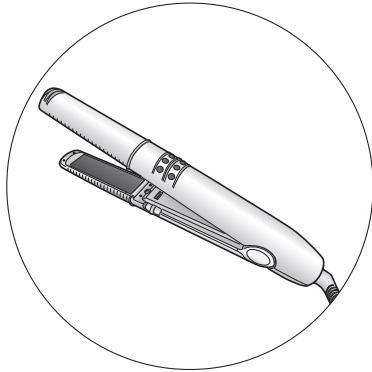




Operating Instructions

使用説明書

คำแนะนำการใช้งาน

Hướng dẫn sử dụng

संचालन निर्देश

Petunjuk Pengoperasian

(Household) Compact Multi Straightener

(家用) 輕巧型 直髮捲燙器

เครื่องหนีบผมคอมแพ็คมัลติ (สำหรับใช้ในบ้าน)

Máy duỗi tóc nhỏ gọn, đa năng (sử dụng trong gia đình)

(घरेलू) कॉम्पैक्ट मल्टी स्ट्रेटर

Pelurus Rambut Serbaguna/Penata Rambut (Rumah Tangga)

English	2	Tiếng Việt	24
中文	10	हिंदी	32
ไทย	17	Bahasa Indonesia	41

Model No.

型號

หมายเลขรุ่น EH-HW17

Kiểu máy

मॉडल नं.

Model Nomor

Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

使用本產品前，請仔細閱讀此說明書，並妥善保存以備未來使用。

ก่อนเริ่มใช้งานเครื่อง โปรดอ่านคำแนะนำเหล่านี้ให้ครบถ้วน และเก็บรักษาไว้เพื่อใช้งานในอนาคต

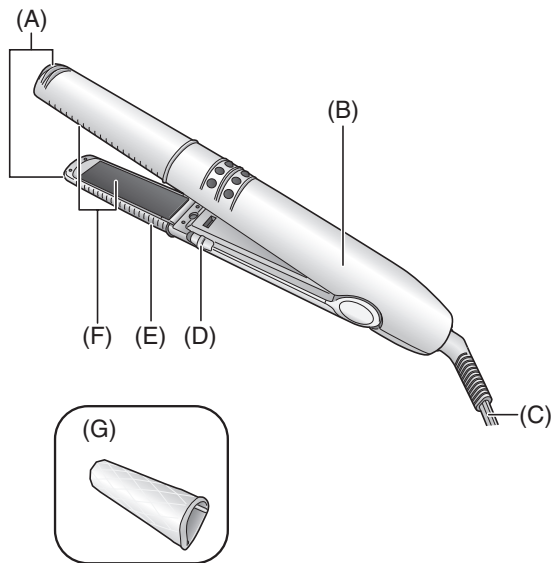
Trước khi thao tác máy, vui lòng đọc hết các hướng dẫn này và giữ lại để sử dụng trong tương lai.

यह यूनिट संचालित करने से पहले, कृपया इन निर्देशों को पूरी तरह से पढ़ लें और भविष्य में इस्तेमाल के लिए उन्हें सहेज लें।

Sebelum mengoperasikan alat ini, harap baca instruksi secara menyeluruh dan simpanlah untuk penggunaan di masa mendatang.

Thank you for choosing a Panasonic Compact Multi Straightener. With our extraordinarily versatile Iron Plate, you can enjoy fabulous curled and straight styles with this one product. Make your everyday special with Panasonic's technology.
Please read all instructions before use.

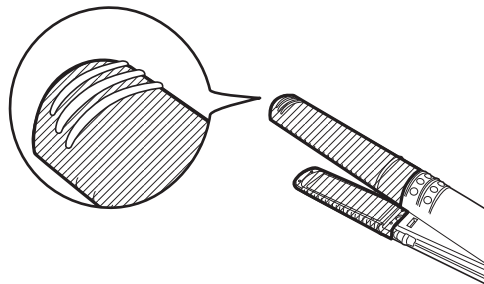
Parts identification



- (A) Press Plate Tips
- (B) Grip
- (C) Cord
- (D) Power Switch [0/1]
- (E) Press Plate

- (F) Ceramic-coated Iron Plate
(Ceramic-coated Iron Plate is mentioned as Iron Plate in this manual.)
- Attachment:
- (G) Cap

Shaded areas represent heated sections.
To avoid burns, do not touch these parts when the compact multi straightener is turned on.





WARNING: This symbol on the appliance means “Do not use this appliance near water”. Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

WARNING: Risk of electric shock and fire

- Be sure to remove the power plug from the outlet after use.

CAUTION: High Temperature Beware of Burns

- Do not let your hands or skin come into contact with the Iron Plates (approx. 200 °C)
- Part of the main body and Press Plate is extremely hot.
- **The following might cause electric shock or fire.**
 - Getting the appliance wet or using the appliance with wet hands.
 - Storing the appliance in the bathroom or in other rooms with high humidity.
 - Wrapping the cord around the appliance.
- **Please do not do the following, since they might cause malfunction, electric shock, fire, explosion, burns or other injury.**
 - Do not touch the heated sections of the main body and the Iron Plate to avoid burns.
 - Do not use the appliance if the main body or Grip is extremely hot or if any part is deformed.
 - Do not touch the heated sections such as Iron Plates when attaching or removing the Cap.
 - Do not attach the Cap while the Power Switch is ON.
 - Do not bring the appliance close to your face with the Press Plate closed when taking a lock of hair.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The following might cause malfunction, electric shock or fire.
 - Keep using the damaged appliance or dropping the appliance or subject it to impact.
 - Applying any spray directly onto the appliance.
 - Using flammable substances (benzine, aerosol sprays, thinners, etc.) near the appliance.
 - Forcibly opening the Press Plate.
 - Repairing or disassembling the appliance and the supply cord by non-qualified personnel.
 - Using the appliance on infants or for anything other than hair.
- **Failure to follow the following precautions may result in fire, electric shock, short circuit, or burns.**
 - Always grasp the plug while unplugging.
 - Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to its rated voltage.
 - After use, be sure to remove the plug from the power outlet.
 - Stop using it immediately if the cord or plug is damaged or becomes hot; or the plug fits loosely in the outlet.
 - If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service center, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
 - If the appliance is not working properly or smells of burning, stop using it immediately and contact an authorized service center.

- Do not scratch, break, alter, or excessively bend, twist, or pull the power cord in any way. Also, do not place the power cord under or between heavy objects.
- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.
- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- Keep the appliance out of reach of children or infants.
- Do not leave the appliance powered on, to avoid fire, discolouration, or warping of nearby objects.
- Styling will hold for 1 day only.
Hair will return to its normal condition after shampoo.
- Not suitable for those with extremely fizzled or curly hair.
- Do not store the power cord in a twisted state.
- Storing the appliance with make up or hair care products still adhered may result in degradation in the plastic and discoloration or cracking, which may in turn prevent the appliance from working properly.
To clean the appliance, use a cloth that has been soaked in soap and water and well wrung out.



Tips for best straightening results

Tips for effective styling

- If your hair is too wet, it cannot be set properly. Be sure that your hair is no more than slightly damp. If your hair is wet, semi-dry your hair until it reaches the appropriate level of dampness.
- If your hair has strong curls or is particularly thick or hard, you may not be able to straighten your hair using the compact multi straightener alone.
In this case, applying a commercially available styling product (for hair-straightening) will help with the straightening.

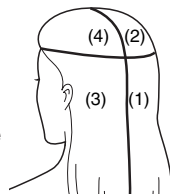
1 Brush your hair to ensure it is lying in the same direction.

2 Dampen your hair using a base styling product, water or a wet towel.

- In the case of using the styling product, lightly moisten the surface and underlying hair by applying the spray evenly from a distance of approximately 10 cm.

3 Bundle and pin to hold your hair in the order shown in the illustration.

- If you have thick hair, separating the hair into more blocks will make the styling easier.

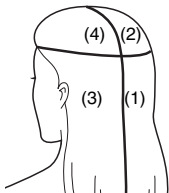


4 Practice with the power off.

- Please practice with the power off until you get used to it.

Styling order

Start styling from the bottom on the back of your head in the order of (1) to (2) [(3) to (4) as well].



Hair types and straightening guidelines

- The hair straightening effect may differ according to the individual, such as the degree of curliness and hair type. Straightening tends to be more difficult for hard hair and hair having a flat (oval or triangular) cross-section.
- This compact multi straightener is intended to straighten hair only for that day.
- This compact multi straightener does not straighten kinked hair.

About hair-straightening products

- Do not use the compact multi straightener immediately after a home straight perm liquid is used. Doing so may damage your hair. (The compact multi straightener may be used 3-4 days after a straight perm liquid. The compact multi straightener may also be used 3-4 days after having your hair treated at a beauty parlor.)
- Do not use together with straight perm liquids having the same ingredients (reducing agent) as permanent wave liquids. The reducing agent may damage your hair. Check the back of cosmetic bottles whether liquid contains a reducing agent or not.

About dyeing products

- Dyeing places great stress on the hair. After dyeing please wait for 2 or 3 days before using the compact multi straightener. If you use a temporary dye, wash it out and dry your hair before use.
- It takes some time after dyeing for the color to settle. In the case of the temporary dye, the dye can dirty the compact multi straightener if it is not fully washed out. Also, your hair cannot be straightened when it is wet.

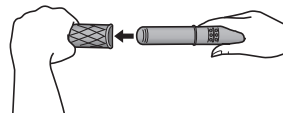
Before Use

Heating the Iron Plate

1 Insert the plug into the power outlet.

2 Remove the Cap (G).

- Hold the tip of the Cap (G) and pull it out.



3 Slide the Power Switch (D) to turn on the compact multi straightener.

- It will be ready in about 40 seconds for straightening hair.
- It will be ready in about 60 seconds for curling hair.
- Note that the time taken to reach operating temperature may vary depending on the operating environment.
- Steam will be generated when you apply the high-temperature Iron Plate (F) to wet hair. Be careful not to burn yourself.
- Avoid using flammable styling products, since they may generate gases when heated.

Using the compact multi straightener

Straightening

1 Hold a bundle of hair with a width of approximately 5 cm.

- Do not take much hair as it may be difficult to straighten your hair.



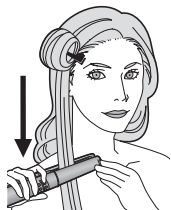
2 Clamp the bundle of hair with the Press Plate (E) underneath the hair.



- Clamp the bundle of hair in the center of the Iron Plate (F).

3 With the hair clamped, move the compact multi straightener straight toward the hair ends.

- Move the compact multi straightener slowly (at a speed slower than ordinary brushing).



Recommended speeds (from scalp to hair ends)	
Short	Approx. 3 sec.
Semi-long	Approx. 4-5 sec.
Long	Approx. 7-8 sec.

- If you find the hair hard to straighten, slide the compact multi straightener while holding the Press Plate Tips (A).
- When hair is clamped, do not hold the compact multi straightener in the same position. Doing so may damage or even cut the hair.

4 Style your hair using hair cream, wax, etc.

- If styling product adheres to the compact multi straightener, please refer to the cleaning procedure.

Curling

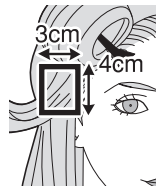
<For inward curls>

1 Hold a bundle of hair with a width of approximately 3 cm.

- Do not take much hair as it may be difficult to style your hair.

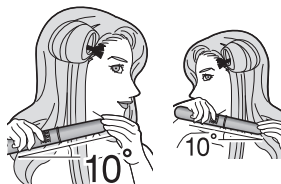


- Hold a bundle of hair in a square approximately 3 cm in width and 4 cm in length.



2 Tilt the main body 10° and clamp the bundle of hair.

- Clamp the bundle of hair in the center of the Iron Plate (F).
- Clamp the hair just above the point at which you want to make curls.
- Tilt the main body 10° towards the back-of-the-head.



3 After clamping a bundle of hair, rotate the main body through an angle amounting to slightly more than a half-rotation (180°).

- Rotate the main body with both hands.
- Rotate the main body inwards.



- After the half-rotation, ensure that the hair tips protrude towards the back-of-the-head.



<For outward curls>

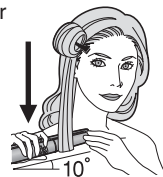
Rotate the main body outwards.

- The only difference is the direction in which you rotate the main body. Otherwise, follow the steps for inward curls.



4 Keeping the compact multi straightener in the half-rotated position, slide it straight down towards the hair ends while clamping the bundle of hair.

- Move the compact multi straightener slowly (at a speed slower than ordinary brushing).



Recommended speeds (from scalp to hair ends)

Semi-long	Approx. 4-5 sec.
Long	Approx. 7-8 sec.

- For a more defined curl, make a full rotation (360°) of the main body and slide it towards the hair ends.
- For an effective curl, move the compact multi straightener slowly at a same speed while clamping a small bundle of hair.

- Grip the root of an already created curl with your hand. Then move it up and down. It will give you a more defined curl.
Do not detangle the finished curls until the hair cools down.



5 Style your hair using hair cream, wax, etc.

- If styling product adheres to the compact multi straightener, please refer to the cleaning procedure.

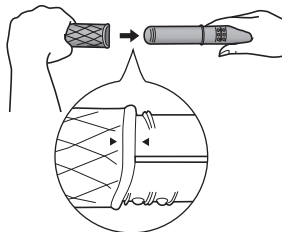
After Use

1 Slide the Power Switch (D) to turn off the compact multi straightener.

2 Remove the plug from the power outlet.

3 Attach the Cap (G).

- Hold the tip of the Cap (G).
- Insert the Cap (G) into the main body aligning the directions of the [▶][◀] marks.



Cleaning

Clean the compact multi straightener or Cap (G) after they have cooled and with the plug removed from the power outlet.

- To clean the compact multi straightener or Cap (G), use a cloth that has been soaked in soap and water and well wrung out.
- Do not use alcohol, thinner, benzine or remover. Doing so may crack or discolor the surface of the compact multi straightener.
- Do not touch the body until it has cooled down.

Troubleshooting

<Hair does not get curled as expected:>

Problem	Solution
Too much hair in bundle	▶ Hold a bundle of hair in a square approximately 3 cm in width and 4 cm in length.
Moving the compact multi straightener too fast	▶ Move the compact multi straightener slowly at a steady speed towards the hair ends.
Angle of rotation is too little.	▶ Rotate the compact multi straightener more than a half-rotation (180°). For a more defined curl, make a full rotation (360°) of the main body and slide it towards the hair ends.
Main body is horizontal or at too much of an angle.	▶ Tilt the main body 10° towards the back-of-the-head.
Sliding the main body away from the head	▶ Slide the compact multi straightener straight down towards the hair ends.
Using the compact multi straightener on the same bundle over and over	▶ Slightly dampen your hair again using a base styling product, water or a damp towel. Then, use the compact multi straightener.

<Hair does not get curled inward/outward as expected:>

Problem	Solution
Direction of tilting the main body is wrong.	▶ Tilt the main body 10° towards the back-of-the-head.
Direction of the hair tips when half-rotated is wrong.	▶ Set the hair tips towards the back-of-the-head.

Specifications

Model No.: EH-HW17

Power source	100 - 240 V ~ 50-60 Hz	240 V ~ 50 Hz*
Power consumption	22 W	
Iron temperature	Approx. 200 °C	

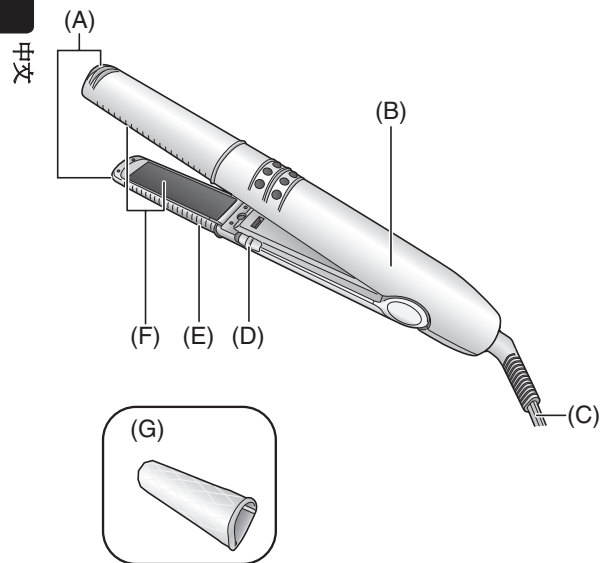
*Only available in Kuwait and Qatar.

220 - 240V ~ for Saudi Arabia

This product is intended for household use only.

感謝您選用 Panasonic 輕巧型 直髮捲燙器。利用本產品特別提供的多功能燙板，您可以創造美麗的捲髮及直髮造型。Panasonic 的科技讓您每天都與眾不同。
使用前，請先閱讀所有安全指示。

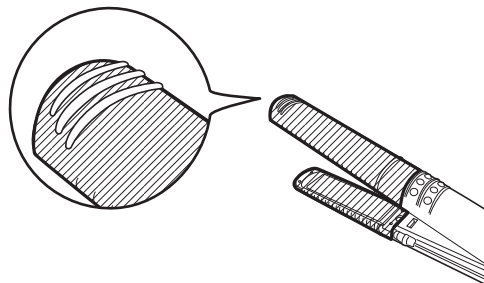
各部件名稱



- (A) 按壓板末端
- (B) 握柄
- (C) 電源線
- (D) 電源開關 [0/1]
- (E) 按壓板

- (F) 陶瓷塗層燙板
(本手冊中的燙板指陶瓷塗層燙板。)
- 附件：
- (G) 蓋套

較暗的區域代表發熱的部位。
爲了避免燙傷，在直髮捲燙器開啓時不要碰觸這些部位。





△警告：產品上的這個標誌表示「請勿在靠近水的地方使用本產品」。請勿在靠近浴缸、淋浴器、洗臉盆或其他裝水容器的地方使用本產品。

△警告：有導致觸電和火災的危險

- 一定要確保在使用後從電源插座上拔下電源插頭。

△注意：高溫 小心燙傷

- 勿讓雙手或皮膚接觸到燙板（約 200℃）

- 主體與壓板有部分溫度極高。

● 以下情況可能導致觸電或起火。

- 讓本產品受潮，或雙手潮濕時使用本產品。

- 將本產品存放在浴室或其他濕度高的房間。

- 以電源線纏繞在產品上。

● 請勿進行下列的動作，否則可能會造成故障、觸電、起火、爆炸、燒傷或其他傷害。

- 爲了避免燙傷，請勿碰觸主體發熱的部位及燙板。

- 如果主體或握柄非常燙或有任何部件變形，請勿使用本產品。

- 裝上或除下蓋套時，請勿碰觸發熱的部位，例如燙板。

- 電源開關閉著時，請勿裝上蓋套。

- 夾住頭髮時，請勿在按壓板關閉的狀態下讓產品靠近您的臉部。

● 本產品不適合行動不便者、缺乏感覺或心理能力者、或缺少經驗及知識者（包含小孩）使用，除非有負責其安全的人員監護使用或指導使用產品。必須監護小孩以確定他們不會把玩產品。

● 以下情況可能導致故障、觸電或起火。

- 繼續使用損壞的產品，或摔落本產品或令其遭受碰撞。

- 在產品上直接噴灑任何噴霧劑。

- 在本產品附近使用易燃物質（揮發油、噴霧劑、稀釋劑等）。

- 強制打開按壓板。

- 由不合格人員維修或拆解本產品與電源線。

- 將產品用在嬰兒或頭髮以外的任何東西。

● 未能遵守下列防護措施可能導致起火、觸電、短路或燙傷。

- 拔掉插頭時一定要緊握插頭。

- 使用本產品時，請務必確定電源與其額定電壓相符。

- 使用完畢後，請務必將插頭從電源插座上拔掉。

請勿將電源線纏繞本體。



- 若電線或插頭損壞或發熱，或插頭插入插座時鬆脫，請立即停止使用。

- 若電源線損壞時，必須由 Panasonic 直屬服務站或具有類似資格的人員更換以避免危險。

- 如果本產品無法順利操作，或聞到燒焦味，請立即停止使用並聯絡 Panasonic 直屬服務站。

- 請勿以任何方式刮傷、弄破、修改或過度彎曲、扭轉或拉扯電源線。此外，請勿將電源線置於重物下方或之間。

● 在浴室使用本產品時，使用後要拔掉插頭，因為靠近水會有危險，即使產品關閉電源也是。

● 爲了加強防護，建議在通往浴室的電流迴路上安裝額定漏電作業電流不超過 30 毫安培的漏電斷路器（RCD）。請諮詢安裝人員的建議。

● 將本產品存放於兒童或嬰兒無法觸及的地方。

● 電源開啓時請勿置產品不理，以避免附近的物體起火、變色或扭曲。

● 造型只能維持 1 天。

洗頭後頭髮將回復其正常狀態。

● 不適合用於極度受損或捲曲的頭髮。

● 不要將電源線纏繞存放。

● 存放本產品時若化妝品與護髮產品仍然附著其上，可能導致塑膠裂解與變色或碎裂，進而導致產品無法正常使用。使用以肥皂及水浸濕並充分擰乾的布清潔本產品。

緊急處理方法：

使用中，本產品若有冒煙或火花情形時，請立即關閉電源及拔掉插頭。並立即通知 Panasonic 直屬服務站，以便查明原因。

最佳造型效果的秘訣

有效造型的秘訣

- 如果頭髮太濕就無法順利造型。請確認您的頭髮僅微濕。如果您的頭髮濕了，請將頭髮弄到半乾，以達到適當的濕度。
- 如果您的頭髮十分捲曲、特別厚或特別硬，可能無法單靠使用直髮捲燙器將頭髮拉直。
若有此情況，利用市面上販售的造型產品（拉直頭髮專用）將有助於拉直。

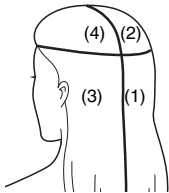
1 梳一下您的頭髮以確認頭髮成同一方向。

2 使用基本造型產品、水或濕毛巾弄濕您的頭髮。

- 使用造型產品時，可利用噴霧從離頭髮大約 10cm 的距離外均勻地弄濕頭髮表面及裡層。

3 可按照圖示依序綁成髮束，再以髮夾固定。

- 如果您的頭髮較厚，可以將頭髮劃分為更多區塊，令造型更容易。

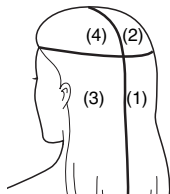


4 練習時請關上電源。

- 練習時請關上電源，直至熟悉為止。

造型順序

按照 (1) 至 (2) ((3) 至 (4) 也是) 的順序，從後腦杓下面開始造型。



頭髮種類與直髮準則

- 直髮的效果可能因個人的頭髮捲度與髮型而有差異。髮質較硬與斷面扁平（橢圓形或三角形）的頭髮可能比較難弄直。
- 本直髮捲燙器的直髮效果僅限當日。
- 本直髮捲燙器無法拉直糾結的頭髮。

關於直髮產品

- 請勿在使用家用平板燙髮液後立即使用本直髮捲燙器，否則可能造成頭髮受損。（使用平板燙髮液 3-4 天之後可以使用本直髮捲燙器。到美容院護髮 3-4 天之後也可以使用本直髮捲燙器。）
- 不要與含有和燙髮液相同成分（還原劑）的平板燙髮液一起使用。還原劑可能造成頭髮受損。
請查看瓶身背面標示瞭解燙髮液是否含還原劑。

關於染髮產品

- 染髮會對頭髮造成很大的壓力。染髮後請等 2 或 3 天再使用本直髮捲燙器。如果您使用暫時染髮劑，使用本產品前請洗淨染劑並弄乾頭髮。
- 染髮後需要一些時間才能定色。如果是暫時染髮，若沒有完全洗淨染劑，可能會弄髒直髮捲燙器。同樣的，如果您的頭髮太濕也無法拉直。

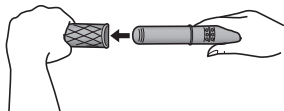
使用前

加熱燙板

1 將插頭插入電源插座。

2 除下蓋套 (G)。

- 在握住蓋套 (G) 末端時拉出蓋套 (G)。



3 推開電源開關 (D) 以開啓直髮捲燙器。

- 如需拉直頭髮，約 40 秒便可以使用。
- 如需捲曲頭髮，約 60 秒便可以使用。
- 注意，達到操作溫度所需的時間可能因操作環境而異。
- 頭髮潮濕時使用高溫燙板 (F) 會產生蒸氣。小心不要燙傷自己。
- 避免使用易燃的造型產品，否則加熱時可能會產生氣體。

使用本直髮捲燙器

拉直頭髮

1 握住一束寬大約 5cm 的頭髮。

- 不要取太多頭髮，否則可能難以拉直頭髮。



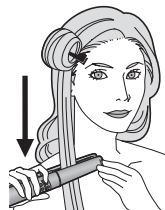
2 以頭髮下的按壓板 (E) 夾緊髮束。



- 在燙板 (F) 的中央夾住髮束。

3 夾住頭髮後，將直髮捲燙器往髮尾方向筆直移動。

- 慢慢移動直髮捲燙器（比平常梳理的速度還慢）。



建議速度（從頭皮到髮尾）

短髮	約 3 秒
半長髮	約 4-5 秒
長髮	約 7-8 秒

- 如果您的頭髮較硬，難以拉直，按住按壓板末端 (A) 時將直髮捲燙器筆直移動。
- 夾住頭髮時，不要讓直髮捲燙器保持同一個位置。否則可能損壞或甚至弄斷頭髮。

4 利用髮膠、髮蠟等為頭髮造型。

- 如果造型產品附著在直髮捲燙器上，請參閱清潔程序。

捲髮

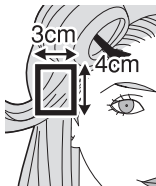
<向內捲曲>

1 握住一束寬大約 3cm 的頭髮。

- 不要取太多頭髮，否則可能難以為頭髮造型。

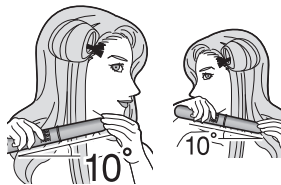


- 握住一束寬約 3 cm 長 4 cm 呈方形的頭髮。



2 將主體傾斜 10° 後，夾住髮束。

- 在燙板 (F) 的中央夾住髮束。
- 夾住您要讓頭髮捲曲的點的正上方。
- 將主體朝頭部後方傾斜 10°。



3 夾住髮束後，旋轉主體至角度略大於半圈 (180°)。

- 使用雙手旋轉主體。
- 向內旋轉主體。



- 旋轉半圈後，確保凸出的頭髮尾端朝頭部後方。



<向外捲曲>

向外旋轉主體。

- 唯一的分別是旋轉主體的方向。否則跟隨以下向內捲曲步驟。



4 將直髮捲燙器保持在旋轉半圈的位置，夾住髮束時，將它筆直的滑向髮尾。

- 慢慢移動直髮捲燙器（比平常梳理的速度還慢）。



建議速度（從頭皮到髮尾）

半長髮	約 4-5 秒
長髮	約 7-8 秒

- 如果想要更捲曲，旋轉主體一圈（360°）並将它滑向髮尾。
- 如果要有效捲髮，夾住一小束頭髮時，將直髮捲燙器以相同的速度慢慢移動。
- 以手抓住已弄好捲曲的根部。然後上下移動。這麼做可以讓捲曲更明顯。請勿在頭髮冷卻之前梳理弄好的捲曲。



5 利用髮膠、髮蠟等為頭髮造型。

- 如果造型產品附著在直髮捲燙器上，請參閱清潔程序。

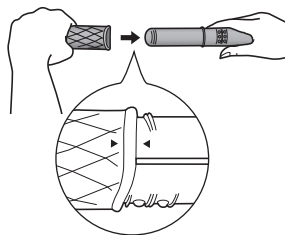
使用後

1 推回電源開關 (D) 以關閉直髮捲燙器。

2 從電源插座拔除插頭。

3 裝上蓋套 (G)。

- 握住蓋套 (G) 末端。
- 順著 [▶] [◀] 標記方向將蓋套 (G) 推入主體。



清潔

請在直髮捲燙器或蓋套 (G) 冷卻並將插頭從電源插座拔除後，再進行清潔工作。

- 使用在肥皂水中浸濕並適當擰乾的布來清潔直髮捲燙器或蓋套 (G)。
- 不要使用酒精、稀釋劑、揮發油或去除劑。這麼做可能使直髮捲燙器的表面產生裂痕或褪色。
- 本產品主體未冷卻前請勿觸碰。

疑難排解

<頭髮未如期望地捲曲。>

問題	解決方法
髮束的頭髮太多。	▶ 握住一束寬約 3 cm 長 4 cm 呈方形的頭髮。
直髮捲燙器的移動速度太快。	▶ 將直髮捲燙器以穩定的速度朝髮尾慢慢移動。
旋轉角度太小。	▶ 旋轉直髮捲燙器大於半圈 (180°)。 ▶ 如果想要更捲曲，旋轉主體一圈 (360°) 並將其滑向髮尾。
主體是水平的或角度太大。	▶ 將主體朝頭部後方傾斜 10°。
將主體朝離開頭部的方向滑動。	▶ 將直髮捲燙器朝髮尾筆直地滑動。
在同一髮束上反覆使用直髮捲燙器。	▶ 使用基本造型產品、水或濕毛巾再次輕微弄濕您的頭髮。然後，使用直髮捲燙器。

<頭髮未如期望地向內 / 向外捲曲。>

問題	解決方法
主體傾斜方向錯誤。	▶ 將主體朝頭部後方傾斜 10°。
在作半圈轉動時髮尖的方向錯誤。	▶ 將髮尖朝頭部後方定型。

規格

型號：EH-HW17

電源	100-240V ~ 50-60Hz
耗電	22W
燙板溫度	大約 200°C

本產品僅供家用。

製造商：Panasonic Corporation

生產國別：泰國

進口商：台松電器販賣股份有限公司（僅限台灣）

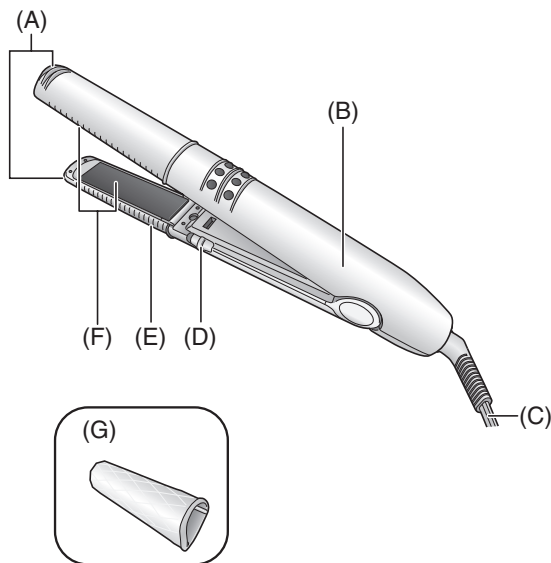
公司地址：新北市中和區建六路 57 號

連絡地址：新北市中和區員山路 579 號

連絡電話：(02)2223-5121

ขอพระคุณที่เลือกใช้เครื่องหนีบผมคอมแพ็คมัลติของพานาโซนิค ด้วยแผ่นเหล็กหนีบผมอเนกประสงค์พิเศษของเรา คุณสามารถเพเลดเพลนไปกับทรงลอนและตรง ด้วยผลิตภัณฑ์เดียว ทำทุกวันของคุณให้พิเศษด้วยเทคโนโลยีของพานาโซนิค กรุณาอ่านคำแนะนำทั้งหมดก่อนใช้งาน

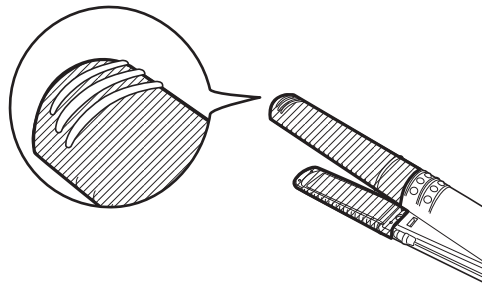
ส่วนต่าง ๆ ของอุปกรณ์



- (A) ปลายแถบรีด
- (B) ตามจับ
- (C) สายไฟ
- (D) สวิตช์ไฟ [0/1]
- (E) แถบรีด

- (F) แผ่นเหล็กหนีบผมเคลือบเซรามิค
(แผ่นเหล็กหนีบผมเคลือบเซรามิค
จะเรียกว่าแผ่นเหล็กหนีบผมใน
คู่มือนี้)
- ชิ้นส่วนที่ติดมาด้วย:
- (G) ฝาครอบ

บริเวณที่แรงจะแสดงถึงส่วนที่มีความร้อน
เพื่อป้องกันไม่ให้ถูกไฟลวก
อย่าสัมผัสส่วนดังกล่าวเมื่อเปิดใช้เครื่องหนีบผมคอมแพ็คมัลติ





คำเตือน: สัญลักษณ์ที่อยู่บนอุปกรณ์นี้หมายถึง “ห้ามใช้อุปกรณ์นี้ใกล้แหล่งน้ำ”
อย่าใช้อุปกรณ์นี้ใกล้อ่างอาบน้ำ ผักบัว อ่างล้างหน้า หรือภาชนะบรรจุ
น้ำอื่นๆ

● สิ่งต่อไปนี้อาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อตหรือไฟไหม้

- การทำให้อุปกรณ์เปียก หรือใช้อุปกรณ์ด้วยมือที่เปียก
- การเก็บรักษาอุปกรณ์ในห้องน้ำ หรือในห้องที่มีความชื้นสูง
- การม้วนสายไฟรอบอุปกรณ์

● กรุณาอย่าทำสิ่งต่อไปนี้ เนื่องจากอาจทำให้เกิดการทำงานผิดปกติ ไฟฟ้าช็อต
ไฟไหม้ ระเบิด การไหม้ หรือการบาดเจ็บอื่นๆ

- อย่าจับส่วนที่ร้อนของผลิตภัณฑ์และแผ่นเหล็กหนีบผม เพื่อหลีกเลี่ยงการถูกไฟลวก
- อย่าใช้อุปกรณ์หากผลิตภัณฑ์หรือตามจับร้อนมาก หรือส่วนใดจุดติด
- อย่าจับส่วนที่ร้อน เช่น แผ่นเหล็กหนีบผม เมื่อปิดหรือถอดฝาครอบ
- อย่าปิดฝาครอบเมื่อสวิตช์ไฟเปิดอยู่
- อย่านำอุปกรณ์มาใกล้หน้าของคุณ ขณะที่หนีบผมอยู่

● อุปกรณ์นี้ไม่ได้ผลิตขึ้นมาสำหรับบุคคล (รวมถึงเด็ก ๆ) ที่มีร่างกาย
ประสาทรับความรู้สึก หรือสภาพทางจิตใจบกพร่อง หรือขาดประสบการณ์และ
ความรู้ เว้นแต่จะได้รับการดูแลหรือคำแนะนำเกี่ยวกับการใช้งานอุปกรณ์นี้โดย
ผู้ดูแล ความปลอดภัยของพวกเขา ควรดูแลไม่ให้เด็กนำอุปกรณ์นี้มาเล่น

● สิ่งต่อไปนี้อาจทำให้เกิดการทำงานผิดปกติ ไฟฟ้าช็อต หรือไฟไหม้

- การใช้งานอุปกรณ์ที่เสียหาย หรือการใช้อุปกรณ์ตก หรือการทำใหกระแทก
- การสเปรย์โดยตรงเข้าไปในอุปกรณ์
- การใส่สารติดไฟ (เบนซิน สเปรย์ละออง ทินเนอร์ อื่นๆ) ใกล้กับอุปกรณ์
- การใช้แรงเค้นเปิดแบริด
- การซ่อมหรือแกะอุปกรณ์และสายไฟ โดยผู้ไม่ชำนาญการ
- การใช้อุปกรณ์กับทารกหรืออย่างอื่นนอกจากผม

● การไม่ทำตามคำเตือนต่อไปนี้ อาจทำให้เกิดไฟไหม้ ไฟฟ้าช็อต การลัดวงจร
หรือการไหม้

- ให้จับปลั๊กไว้ทุกครั้งในขณะที่จะถอดปลั๊กออก
- ตรวจสอบว่าใช้งานอุปกรณ์กับแหล่งกำเนิดไฟฟ้าที่เหมาะสมกับแรงดันไฟฟ้าของ
อุปกรณ์ทุกครั้ง
- หลังใช้ ทำให้แน่ใจว่าถอดปลั๊กออกจากเต้ารับ
- หยุดใช้อุปกรณ์ทันทีหากสายไฟหรือปลั๊กไฟชำรุด หรือมีความร้อน หรือเสียบปลั๊กกับ
เต้ารับไฟฟ้าไม่แน่น
- หากสายไฟชำรุด ต้องนำมาเปลี่ยนโดยผู้ผลิต ศูนย์บริการของผู้ผลิต หรือบุคคลที่มี
คุณสมบัติเหมาะสมเพื่อป้องกันอันตราย
- หากอุปกรณ์ทำงานผิดปกติ หรือใดกลืนไหม้ ให้หยุดใช้งานเครื่องทันที และติดต่อศูนย์
บริการที่ได้รับอนุญาต
- อย่าขีดข่วน ตัด ดัดแปลง งอ บิด หรือดึงสายไฟแรงเกินไป และไม่ควรวางวัตถุ
หนักไว้บนสายไฟหรือหนีบผมสายไฟไว้ระหว่างวัตถุหนักดังกล่าว
- หากนำอุปกรณ์ไปใช้ในห้องน้ำ ให้ถอดปลั๊กออกหลังจากใช้งาน
เนื่องจากน้ำอาจทำให้เกิดอันตรายได้แม้ว่าจะปิดอุปกรณ์แล้วก็ตาม
- ควรติดตั้งอุปกรณ์ป้องกันไฟดูด (RCD) ซึ่งมีกระแสไฟขณะทำงานค้างอยู่ไม่เกิน
30 mA ในตัวจ่ายวงจรไฟฟ้าของห้องน้ำเพื่อเป็นการป้องกันเพิ่มเติม
โปรดสอบถามผู้ติดตั้งเกี่ยวกับการใช้งาน
- เก็บอุปกรณ์ให้ห่างจากมือเด็กหรือทารก
- อย่าปล่อยอุปกรณ์เปิดทิ้งไว้ เพื่อหลีกเลี่ยงไฟไหม้ การเปลี่ยนสี หรือวัตถุที่
ใกล้เคียงติดเบ้
- การจัดทรงจะอยู่เพียง 1 วัน
ผมจะกลับสภาพเดิมหลังจากสระผม
- ไม่เหมาะสำหรับผู้ที่มีผมหยิกหรือเป็นลอนมาก
- อย่าเก็บสายไฟในสภาพบิดงอ
- การเก็บรักษาอุปกรณ์กับเครื่องสำอางหรือผลิตภัณฑ์ดูแลผม อาจทำให้พลาสติก
เสื่อม และเปลี่ยนสี หรือร้าว ซึ่งอาจทำให้อุปกรณ์ไม่สามารถทำงานได้อย่างปกติ
เพื่อทำความสะอาดอุปกรณ์ ใช้น้ำที่ชุ่มน้ำสบู่แล้วบิดให้หมาด



ข้อแนะนำให้ได้ผลการยืดผมที่ดีที่สุด

ข้อแนะนำเพื่อให้จัดทรงได้อย่างมีประสิทธิภาพ

- หากผมของคุณเปียกเกินไป จะไม่สามารถจัดทรงได้อย่างดี ทำให้แน่ใจว่าผมไม่เปียกเกินไปชิ้นๆ เล็กน้อย หากผมของคุณเปียก ให้เป่าให้แห้งจนไครระดับความชื้นที่เหมาะสม
- หากผมของคุณเป็นลอนมาก หรือหนาหรือแข็งเป็นพิเศษ คุณอาจไม่สามารถยืดผมโดยใช้เครื่องหนีบผมคอมแพ็คมัลติเพียงอย่างเดียว ในกรณีนี้ การใช้ผลิตภัณฑ์จัดแต่งผมที่มีในท้องตลาด (สำหรับยืดผม) จะช่วยยืดผมได้

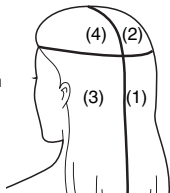
1 แปรผมของคุณเพื่อทำให้แน่ใจว่าวางตัวในทิศทางเดียวกัน

2 ทำให้ผมชื้นหมาดๆ โดยใช้ผลิตภัณฑ์จัดแต่งผมพื้นฐาน น้ำ หรือฟาส์นหนูเปียก

- ในกรณีที่ใช้ผลิตภัณฑ์จัดแต่งผม ให้ทำให้ผมด้านนอกและด้านในชื้นเล็กน้อย โดยสเปรย์ให้ทั่วที่ระยะห่างประมาณ 10 ซม.

3 มัดและหนีบผมของคุณเป็นข้อตามที่แสดงในภาพประกอบ

- หากผมของคุณหนา การแบ่งผมเป็นส่วนไหล่และเอียงขึ้นจะช่วยจัดแต่งทรงได้ง่ายขึ้น

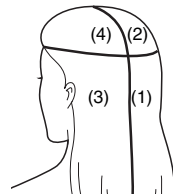


4 ข้อมกับอุปกรณ์โดยไม่เปิดสวิตช์ไฟ

- กรุณาข้อมโดยไม่เปิดสวิตช์ไฟจนกว่าคุณจะชินกับการใช้อุปกรณ์

ลำดับการจัดแต่งทรงผม

เริ่มจัดแต่งทรงจากด้านล่างของด้านหลังศีรษะ ในลำดับของ (1) ไป (2) (3) ไป (4) เช่นกัน



ประเภทผมและแนวทางการยืดผม

- เครื่องหนีบผมจะให้ผลลัพธ์ที่แตกต่างกันตามแต่ละบุคคล ขึ้นอยู่กับความหยิกเป็นลอน และประเภทของผม การจัดผมอาจทำได้ยากขึ้นสำหรับผมที่มีความแข็ง และผมที่มีแนวตัดตามขวางแบน (รูปไข่หรือสามเหลี่ยม)
- เครื่องหนีบผมคอมแพ็คมัลตินี้ใช้เพื่อรีดผมเฉพาะในวันนั้นเท่านั้น
- เครื่องหนีบผมคอมแพ็คมัลตินี้ไม่สามารถยืดผมหยิก

เกี่ยวกับผลิตภัณฑ์ยืดผม

- อย่าใช้เครื่องหนีบผมคอมแพ็คมัลติทันทีหลังจากเพิ่งใช้น้ำยายืดผม การกระทำดังกล่าวอาจทำให้ผมของคุณเสีย (คุณจะสามารถใช้เครื่องหนีบผมคอมแพ็คมัลติหลังจากใช้น้ำยายืดผมแล้วประมาณ 3-4 วัน และหลังจากที่ได้ทำผมในร้านเสริมสวยมาประมาณ 3-4 วันเช่นกัน)
 - อย่าใช้น้ำยายืดผมที่มีส่วนผสมเดียวกัน (สารรีดิวซ์) กับน้ำยาดัดผมถาวร เนื่องจากสารรีดิวซ์อาจทำให้ผมของคุณเสีย
- ตรวจสอบด้านหลังของขวดน้ำยามีส่วนประกอบของสารรีดิวซ์หรือไม่

ไทย

เกี่ยวกับผลิตภัณฑ์ย้อมผม

- การย้อมผมทำให้ผมถูกเค้นมาก หลังจากย้อมผม กรุณารอ 2 หรือ 3 วันก่อนจะใช้เครื่องหนีบผมคอมแพ็คมัลติ หากคุณใช้ยาย้อมผมชั่วคราวให้ล้างออกแล้วให้ผมแห้งก่อนจะใช้
- จะใช้เวลาพักหนึ่งหลังจากย้อมผมเพื่อให้สีอยู่ตัว ในกรณีการย้อมผมชั่วคราวสีที่ย้อมอาจทำให้เครื่องหนีบผมคอมแพ็คมัลติเปื้อนได้ หากไม่ล้างออกให้หมดนอกจากนี้ ผมของคุณไม่สามารถยึดได้เมื่อเปียก

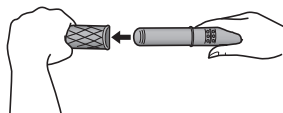
ก่อนใช้งาน

การให้ความร้อนแผ่นเหล็กหนีบผม

1 เสียบปลั๊กที่เต้ารับ

2 ถอดฝาครอบ (G)

- จับที่ปลายของฝาครอบ (G) แล้วดึงฝาครอบออก



3 เลื่อนสวิตช์ไฟ (D) เพื่อเปิดเครื่องหนีบผมคอมแพ็คมัลติ

- เครื่องจะพร้อมยัดผมภายในเวลา 40 วินาที
- เครื่องจะพร้อมม้วนผมภายในเวลา 60 วินาที
- กรุณารับทราบว่าการใช้จนกว่าความร้อนจะสูงพอสำหรับการใช้งานอาจแตกต่างกันไปตามสภาพแวดล้อมเมื่อใช้งาน
- จะมีไอน้ำเมื่อคุณใช้แผ่นเหล็กหนีบผมอุณหภูมิสูง (F) กับผมเปียกระวังไม่ให้เกิดแผลไหม้
- หลีกเลี่ยงการใช้ผลิตภัณฑ์จัดแต่งผมที่ติดไฟ เนื่องจากอาจเกิดก๊าซเมื่อถูกความร้อน

การใช้เครื่องหนีบผมคอมแพ็คมัลติ

การยัดผม

- 1 จับผมด้วยความกว้างประมาณ 5 ซม.
 - อย่าใช้ผมมากเนื่องจากอาจทำให้ยัดผมได้ยาก



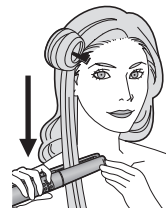
- 2 หนีบผมโดยให้แถบรีด (E) อยู่ภายใต้ผม



- หนีบผมไว้ตรงกลางแผ่นเหล็กหนีบผม (F)

- 3 ให้เลื่อนเครื่องหนีบผมคอมแพ็คมัลติผมลงไปจนจรดปลายผมที่หนีบไว้

- เลื่อนเครื่องหนีบผมคอมแพ็คมัลติไปช้าๆ (ที่ความเร็วต่ำกว่าการปรังผมปกติ)



ความเร็วที่แนะนำ (ตั้งแต่นั้นที่ระยะจนจรดปลายผม)	
ผมสั้น	ประมาณ 3 วินาที
ผมประจำ	ประมาณ 4-5 วินาที
ผมยาว	ประมาณ 7-8 วินาที

- หากผมของคุณทำให้ตรงได้ยาก เลื่อนเครื่องหนีบผมคอมแพ็คมัลติโดยจับที่ปลายแถบรีด (A)
- เมื่อผมถูกหนีบ อย่ากดค้างเครื่องหนีบผมคอมแพ็คมัลติไว้ที่ตำแหน่งเดิม การทำเช่นนั้นอาจทำให้ผมไหมหรือถึงขนาดตัดผมออกไป

4 จัดแต่งทรงผมของคุณโดยใช้ครีมแต่งผม แวกซ์ ฯลฯ

- หากผลิตภัณฑ์จัดแต่งผมติดอยู่กับเครื่องหนีบผมคอมแพ็คมัลติ กรุณาอ้างอิงถึงกระบวนการทำความสะอาด

การทำลอน

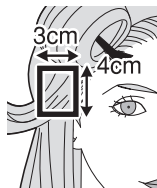
<สำหรับผมมัดเข้า>

1 จับผมด้วยความกว้างประมาณ 3 ซม.

- อย่าทำผมหนาแน่นเนื่องจากอาจทำให้ยึดผมได้ยาก

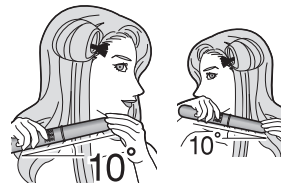


- จับผมในพื้นที่ที่มีความกว้าง 3 ซม. และความยาว 4 ซม. โดยประมาณ



2 เอียงเครื่องหนีบผม 10 องศาแล้วหนีบผม

- หนีบผมไว้ตรงกลางแผ่นเหล็กหนีบผม (F)
- หนีบผมสูงกว่าจุดที่คุณต้องการทำลอนเพียงเล็กน้อย
- เอียงเครื่องหนีบผมไปทางด้านหลังศีรษะ 10 องศา



3 หลังจากการหนีบผม ให้หมุนเครื่องหนีบผมเข้าหาตัวมากกว่า (180°) เล็กน้อย

- หมุนเครื่องหนีบผมด้วยมือทั้งสองข้าง
- หมุนเครื่องหนีบผมเข้าด้านใน



- หลังจากการหมุนเครื่องรอบ ให้ตรวจสอบว่าปลายผมได้ยื่นออกไปทางด้านหลังศีรษะ

ไทย

<สำหรับผมม้านอก>

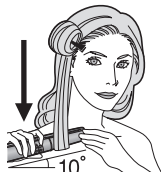
หมุนเครื่องหนีบผมออกด้านนอก

- มีเพียงทิศทางในการหมุนเครื่องหนีบผมเท่านั้นที่แตกต่าง นอกเหนือจากนั้นแล้วให้ทำตามขั้นตอนสำหรับผมม้าในเขา



4 รักษาเครื่องหนีบผมคอมแพคต์ลิตีในตำแหน่งหมุนเครื่องรอบเลือนหลังตรง ๆ ไปยังปลายผม ขณะที่หนีบข้อผมไว้

- เลื่อนเครื่องหนีบผมคอมแพคต์ลิตีไปช้าๆ (ที่ความเร็วต่ำกว่าการแปร่งผมปกติ)



ความเร็วที่แนะนำ (ตั้งแต่วันที่สระจนจรดปลายผม)	
ผมประบ่า	ประมาณ 4-5 วินาที
ผมยาว	ประมาณ 7-8 วินาที

- สำหรับลอนที่ชัดเจรมากขึ้น หมุนเครื่องหนีบผมเต็มรอบ (360°) แล้วเลื่อนไปยังปลายผม
- เพื่อให้ทำลอนได้ดี เลื่อนเครื่องหนีบผมคอมแพคต์ลิตีช้าๆ ด้วยความเร็วคงที่ ขณะที่หนีบข้อผมเล็กๆ ไว้

- ใช้มือจับโคนผมของลอนที่ม้วนแล้ว จากนั้นให้เลื่อนลอนผมขึ้นและลง วิธีนี้จะช่วยให้คุณได้ผมที่มีลอนชัดเจรมากขึ้น
- อย่าเพิ่งคลายลอนที่ม้วนเสร็จแล้วจนกว่าผมจะเย็นลง



5 จัดแต่งทรงผมของคุณด้วยครีมนีส์ผม แวกซ์ เป็นต้น

- หากผลิตภัณฑ์จัดแต่งทรงผมติดที่เครื่องหนีบผมคอมแพคต์ลิตี กรุณาอ้างอิงถึงกระบวนการทำความสะอาด

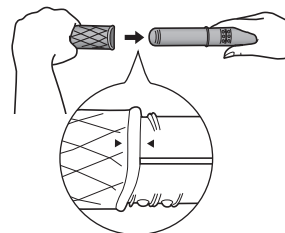
หลังใช้งาน

1 เลื่อนสวิตช์ไฟ (D) เพื่อปิดเครื่องหนีบผมคอมแพคต์ลิตี

2 ถอดปลั๊กออกจากเต้ารับ

3 ปิดฝาครอบ (G)

- จับที่ปลายของฝาครอบ (G)
- ปิดฝาครอบ (G) เข้ากับบอดี้หลัก โดยทำให้เครื่องหมาย [▶] [◀] ตรงกัน



การทำความสะอาด

ทำความสะอาดเครื่องหนีบผมคอมแพ็คมัลติ หรือผาครอบ (G) หลังจากเย็นลงพร้อมถอดปลั๊กออกเตี๋ยรับ

- ในการทำความสะอาดเครื่องหนีบผมคอมแพ็คมัลติ หรือผาครอบ (G) ให้ใช้ผ้าชุบน้ำสบู่และบิดให้แห้ง
 - อย่าใช้แอลกอฮอล์ ทินเนอร์ เบนซิน หรือสารทำความสะอาดอื่น
- การทำงานเช่นนี้อาจทำให้บริเวณพื้นผิวของเครื่องหนีบผมคอมแพ็คมัลติหลุดออกหรือสีลอก
- อย่าสัมผัสสวิตช์จนกว่าจะเย็นลงแล้ว

การแก้ไขปัญหา

<ผมไม่เป็นลอนอย่างที่คาดไว้>

สาเหตุ	วิธีแก้
มีผมมากเกินไปในแต่ละมัด	▶ จับของผมในพื้นที่ที่มีความกว้าง 3 ซม. และความยาว 4 ซม. โดยประมาณ
เลื่อนเครื่องหนีบผมคอมแพ็คมัลติเร็วเกินไป	▶ เลื่อนเครื่องหนีบผมคอมแพ็คมัลติช้าๆ ด้วยความเร็วคงที่ไปยังปลายผม
มุมของการหมุนน้อยเกินไป	▶ หมุนเครื่องหนีบผมคอมแพ็คมัลติมากกว่าครึ่งรอบ (180°) ▶ สำหรับลอนที่ชัดเจนมากขึ้น หมุนเครื่องหนีบผมเต็มรอบ (360°) แล้วเลื่อนลงไปยังปลายผม
บอดี้หลักอยู่ในแนวนอนหรือทำมุมมากเกินไป	▶ เอียงเครื่องหนีบผมไปทางด้านหลังศีรษะ 10 องศา
เลื่อนบอดี้หลักออกห่างจากศีรษะ	▶ เลื่อนเครื่องหนีบผมคอมแพ็คมัลติลงตรงๆ ไปยังปลายผม

ใช้เครื่องหนีบผมคอมแพ็คมัลติกับผมผมเดิมซ้ำหลาย ๆ ครั้ง

▶ ทำให้ผมหดเล็กน้อยอีกครั้งโดยใช้ผลิตภัณฑ์จัดแต่งผมพื้นฐาน น้ำหรือผ่านหนูเปียก จากนั้นจึงใช้เครื่องหนีบผมมัลติคอมแพ็ค

<ผมไม่เป็นลอนเข้าด้านในออกด้านนอกตามที่คาดไว้>

สาเหตุ	วิธีแก้
ทิศทางการเอียงของบอดี้หลักไม่ถูกต้อง	▶ เอียงเครื่องหนีบผมไปทางด้านหลังศีรษะ 10 องศา
ทิศทางของปลายผมเมื่อหมุนครึ่งรอบไม่ถูกต้อง	▶ จัดปลายผมไปทางด้านหลังศีรษะ

ข้อมูลทางเทคนิค

หมายเลขรุ่น: EH-HW17

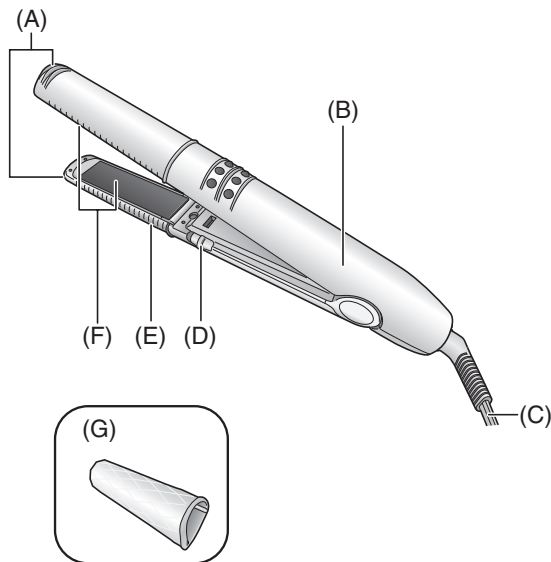
แหล่งไฟฟ้า	100 - 240 V ~ 50-60 Hz
การบริโภคพลังงาน	22 W
อุณหภูมิแผ่นเหล็กหนีบผม	ประมาณ 200°C

ผลิตภัณฑ์นี้ผลิตขึ้นมาเพื่อการใช้งานภายในบ้านเท่านั้น

Cảm ơn bạn đã chọn máy duỗi tóc nhỏ gọn và đa năng Panasonic. Với bàn là đa năng đặc biệt của chúng tôi, bạn có thể tận hưởng các kiểu tóc xoắn và thẳng tuyệt vời khi sử dụng thiết bị này. Hãy biến mỗi ngày của bạn trở nên đặc biệt với sản phẩm của Panasonic.

Vui lòng đọc toàn bộ hướng dẫn trước khi sử dụng.

Nhận biết các bộ phận



(A) Các đầu thanh kẹp

(B) Tay cầm

(C) Dây điện

(D) Công tắc nguồn [0/1]

(E) Thanh kẹp

(F) Bàn là tráng sứ

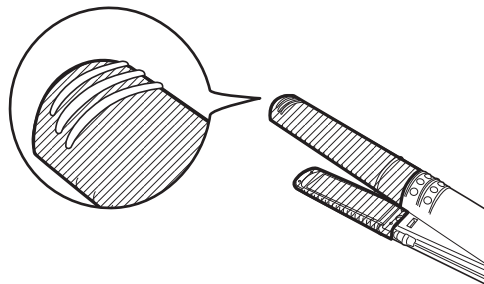
(Trong tài liệu hướng dẫn này bàn là tráng sứ được gọi là bàn là.)

Phụ kiện:

(G) Nắp đậy

Những vùng đổi màu chỉ các bộ phận tỏa nhiệt.

Để tránh bị bỏng, không chạm vào các bộ phận này khi máy duỗi tóc đang bật.





CẢNH BÁO: Biểu tượng này trên thiết bị có nghĩa là “Không sử dụng thiết bị gần nước”. Không sử dụng thiết bị này gần bồn tắm, vòi hoa sen, chậu hoặc các bể chứa nước.

● **Những việc sau có thể gây điện giật hoặc hỏa hoạn.**

- Làm ướt máy hoặc sử dụng máy khi tay còn ướt.
- Cất máy trong phòng tắm hoặc ở các phòng khác có độ ẩm cao.
- Buộc dây quanh thiết bị.

● **Vui lòng không làm những việc sau có thể gây hỏng, điện giật, hỏa hoạn, nổ, bỏng hoặc thương tổn khác.**

- Không chạm vào các phần làm nóng của thân chính và bản là để tránh bị bỏng.
- Không sử dụng máy nếu thân chính hoặc tay cầm còn quá nóng hoặc nếu có bộ phận nào bị biến dạng.
- Không chạm vào các phần làm nóng như bản là khi tháo hoặc đóng nắp đáy.
- Không được đóng nắp đáy khi công tắc nguồn đang bật.
- Không được để máy gần mặt bạn khi đóng thanh kẹp để lấy lông tóc.

● **Máy này không dành cho những người bị thiếu năng về tinh thần, cảm xúc và thể lý (gồm cả trẻ em) hoặc những người thiếu kinh nghiệm và hiểu biết sử dụng trừ khi có người chịu trách nhiệm về an toàn của họ giám sát hoặc hướng dẫn họ cách sử dụng máy. Nên trông coi trẻ em để đảm bảo rằng chúng không nghịch máy.**

● **Những việc sau có thể gây hỏng hóc, điện giật hoặc hỏa hoạn.**

- Vẫn sử dụng máy hỏng hoặc làm rơi máy hoặc làm va chạm mạnh.
- Sử dụng bất kỳ loại thuốc xịt nào trực tiếp lên máy.
- Sử dụng các chất dễ cháy (như bezen, bình phun khí nén, chất pha loãng v.v...) gần máy.
- Dùng lực để mở thanh kẹp.
- Sửa chữa hoặc tháo máy và dây dẫn do người không có chuyên môn thực hiện.
- Sử dụng máy cho trẻ nhỏ hoặc bất cứ thứ gì khác ngoài tóc.

● **Không làm theo các hướng dẫn sau có thể gây hỏa hoạn, điện giật, chập mạch hoặc bỏng.**

- Luôn luôn cầm phích cắm khi rút phích.
- Luôn đảm bảo sử dụng máy theo nguồn điện tương ứng với điện thế quy định của máy.
- Sau khi sử dụng chắc chắn phải rút phích cắm khỏi ổ cắm điện.
- Ngừng sử dụng máy ngay nếu dây điện hoặc phích cắm bị hỏng hay nóng; hoặc phích cắm chưa cắm sát vào ổ cắm.
- Nếu dây dẫn bị hỏng thì phải do nhà sản xuất, trung tâm dịch vụ hoặc người có chuyên môn liên quan thay thế để tránh nhằm tránh rủi ro.
- Nếu thiết bị không hoạt động bình thường hoặc có mùi cháy, ngay lập tức ngừng sử dụng và liên hệ với trung tâm dịch vụ được ủy quyền.
- Không làm trầy xước, làm đứt, thay đổi hoặc quấn, xoắn hay kéo căng dây nguồn quá mức theo bất cứ cách nào. Cũng không được đặt dây nguồn ở giữa hay bên dưới vật nặng.

- Khi sử dụng máy trong phòng tắm hãy ngắt nguồn sau khi sử dụng do việc để gần nước có thể sẽ xảy ra rủi ro ngay cả khi máy đã được tắt.
- Để có thể bảo vệ tốt hơn, bạn nên lắp đặt thiết bị chống dòng điện dư (RCD) có dòng điện hoạt động dư quy định không quá 30 mA vào mạch điện cấp cho phòng tắm. Hãy hỏi lời khuyên của thợ lắp đặt.
- Để máy xa tầm tay trẻ nhỏ hoặc trẻ sơ sinh.
- Không rời máy khi còn bật nguồn để tránh hỏa hoạn, làm mất màu hoặc làm biến dạng các vật thể gần đó.
- Kiểu tóc chỉ duy trì được 1 ngày.
Tóc sẽ trở lại điều kiện bình thường sau khi gội đầu.
- Không phù hợp cho người có tóc quá yếu hoặc tóc xoắn.
- Không cắt dây nguồn khi bị xoắn.
- Cắt giữ máy khi máy vẫn còn dính các sản phẩm trang điểm hoặc chăm sóc tóc có thể làm hỏng lớp nhựa, mất màu hoặc rạn nứt, kết quả có thể làm cho máy không hoạt động bình thường.
Đề lau sạch máy duỗi tóc, dùng một miếng vải đã được nhúng trong xà phòng và nước và đã được vắt kỹ.



Lời khuyên để có được kết quả duỗi tóc tốt nhất

Lời khuyên về tạo kiểu tóc hiệu quả

- Nếu tóc bạn quá ướt thì sẽ không thể tạo kiểu phù hợp. Đảm bảo rằng tóc bạn chỉ hơi ẩm. Nếu tóc bạn ướt, hãy làm khô vừa phải cho đến khi tóc có độ ẩm phù hợp.
- Nếu tóc bạn xoắn nhiều hoặc rất dày hoặc cứng, bạn không thể làm thẳng tóc khi chỉ sử dụng máy duỗi tóc. Trong trường hợp này, việc sử dụng một sản phẩm tạo kiểu sẵn có trên thị trường (dành cho làm thẳng tóc) sẽ hữu ích cho việc làm thẳng tóc.

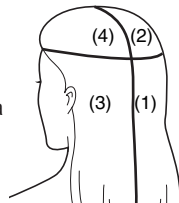
1 Chải tóc để đảm bảo rằng tóc buông theo cùng hướng.

2 Làm ẩm tóc bằng sản phẩm tạo kiểu nền, nước hoặc khăn ướt.

- Trong trường hợp sử dụng sản phẩm tạo kiểu, nhẹ nhàng làm ẩm bề mặt và bên trong tóc bằng cách phun đều ở khoảng cách xấp xỉ 10 cm.

3 Chia lọn và dùng kẹp để giữ tóc gọn gàng như trong hình minh họa.

- Nếu bạn có mái tóc dày, chia tóc ra thêm nhiều lọn sẽ giúp bạn tạo kiểu tóc dễ dàng hơn.

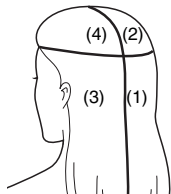


4 Làm quen với cách sử dụng máy.

- Bạn nên ngắt điện và tập làm quen với cách sử dụng máy đến khi thành thục.

Thứ tự tạo kiểu

Bắt đầu tạo kiểu từ phía dưới đằng sau đầu theo thứ tự từ số (1) đến (2) (cả từ (3) đến (4)).



Kiểu tóc và hướng dẫn làm thẳng

- Hiệu quả làm thẳng tóc có thể khác nhau tùy thuộc vào mỗi cá nhân ví dụ như mức độ xoắn và loại tóc. Việc làm thẳng tóc thường khó hơn với tóc cứng và tóc có phần lớp cắt ngang thẳng (có hình ô van hay hình tam giác).
- Máy duỗi tóc này chỉ nhằm làm thẳng tóc trong ngày sử dụng.
- Máy duỗi tóc này không làm thẳng tóc xoắn.

Đối với các sản phẩm làm thẳng tóc

- Không sử dụng máy duỗi tóc ngay sau khi sử dụng thuốc làm thẳng tại gia. Làm như vậy có thể gây tổn thương tóc. (Có thể sử dụng máy duỗi tóc sau khi đã sử dụng thuốc làm thẳng tóc được 3-4 ngày. Máy duỗi tóc cũng có thể sử dụng được sau khi bạn làm đầu ở hiệu chăm sóc sắc đẹp 3-4 ngày.)
- Không sử dụng các thuốc làm thẳng tóc có cùng thành phần (tác nhân khử) làm thuốc tạo sóng lâu dài. Tác nhân khử này có thể làm tổn thương cho tóc. Kiểm tra phía sau các chai mỹ phẩm để xem thuốc có chứa tác nhân khử hay không.

Đối với các sản phẩm nhuộm tóc

- Nhuộm tóc sẽ tạo ra lực căng lớn trên tóc. Sau khi nhuộm, vui lòng đợi 2 hoặc 3 ngày trước khi sử dụng máy duỗi tóc. Nếu bạn sử dụng thuốc nhuộm tạm thời, hãy gội sạch và làm khô tóc trước khi sử dụng.
- Phải mất một thời gian sau khi nhuộm thì màu mới ổn định. Trong trường hợp dùng thuốc nhuộm tạm thời, thuốc nhuộm có thể làm bẩn máy duỗi tóc nếu nó chưa được gội sạch hoàn toàn. Cũng vậy, tóc bạn không thể duỗi thẳng được khi nó còn ướt.

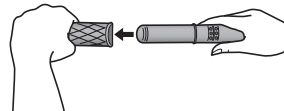
Trước khi sử dụng

Làm nóng bản là

1 Cắm phích điện vào ổ cắm điện.

2 Tháo nắp đậy (G).

- Giữ đầu nắp đậy (G) và kéo nó ra.



3 Trượt công tắc nguồn (D) để bật máy duỗi tóc.

- Máy sẽ cần khoảng 40 giây khởi động dành cho kiểu làm tóc thẳng.
- Máy sẽ cần khoảng 60 giây khởi động dành cho kiểu tạo tóc xoắn.
- Xin lưu ý là thời gian cần có để máy đạt được nhiệt độ thích hợp có thể thay đổi tùy theo môi trường sử dụng.
- Hơi nước sẽ được tạo ra khi bạn đặt bản là nhiệt độ cao (F) vào tóc ướt. Cần thận đừng làm bỏng bạn.
- Tránh sử dụng các chất tạo kiểu dễ cháy do chúng có thể sinh ra khí gas khi bị làm nóng.

Sử dụng máy duỗi tóc

Làm thẳng

1 Giữ một lọn tóc với bề rộng khoảng 5 cm.

- Tuy nhiên, không nên lấy tóc quá dày do có thể khó làm thẳng tóc.



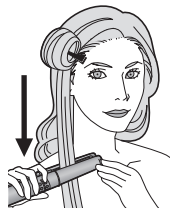
2 Kẹp lọn tóc với bản là (E) ở phía đuôi ngọn tóc.



- Kẹp lọn tóc ở giữa bản là (F).

3 Với tóc đã được kẹp, di chuyển máy duỗi tóc về các ngọn tóc.

- Di chuyển máy duỗi tóc ở tốc độ chậm (chậm hơn tốc độ chải tóc bình thường).



Tốc độ khuyên dùng (từ chân tóc tới ngọn tóc)

Ngắn	Khoảng 3 giây.
Vừa	Khoảng 4-5 giây.
Lâu	Khoảng 7-8 giây.

- Nếu bạn thấy khó khăn khi làm thẳng tóc, vừa giữ các đầu của thanh kẹp vừa trượt máy duỗi tóc đi (A).
- Khi tóc đã được kẹp, không giữ máy duỗi tóc ở cùng vị trí đó. Làm như vậy có thể gây hỏng hoặc thậm chí làm đứt tóc.

4 Tạo kiểu tóc cho bạn bằng kem dưỡng tóc, sáp v.v...

- Nếu sản phẩm tạo kiểu dính vào máy duỗi tóc, vui lòng tham khảo quy trình lau chùi.

Làm xoắn

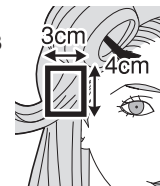
<Dành cho lọn tóc trong>

1 Giữ một lọn tóc với bề rộng khoảng 3 cm.

- Tuy nhiên, không nên lấy tóc quá dày do có thể khó tạo kiểu tóc.

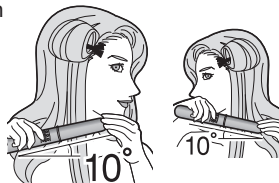


- Giữ lọn tóc theo hình một khối chữ nhật có chiều rộng khoảng 3 cm và chiều dài khoảng 4 cm.



2 Nghiêng phần thân chính 10° và kẹp lọn tóc.

- Kẹp lọn tóc ở giữa bản là (F).
- Kẹp tóc ngay trên điểm mà bạn muốn làm xoắn.
- Nghiêng phần thân chính 10° về phía sau đầu.



3 Sau khi kẹp lọn tóc, xoay phần thân chính qua một góc khoảng hơn nửa vòng (180°).

- Xoay phần thân chính cùng với hai tay.
- Xoay phần thân chính hướng vào trong.



- Sau khi xoay nửa vòng, đảm bảo rằng đầu tóc hướng về phía sau đầu.



<Dành cho lọn tóc ngoài>

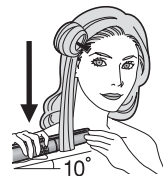
Xoay phần thân chính ra ngoài.

- Điểm khác biệt duy nhất là hướng xoay phần thân chính. Về các điểm khác, xin theo hướng dẫn đối với lọn tóc trong.



4 Giữ máy duỗi tóc ở vị trí nửa vòng xoay, trượt thẳng xuống các đầu tóc trong khi vẫn kẹp lọn tóc.

- Di chuyển máy duỗi tóc ở tốc độ chậm (chậm hơn tốc độ cài đặt thông thường).

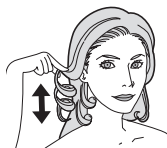


Tốc độ khuyên dùng (từ chân tóc tới ngọn tóc)

Vừa	Khoảng 4-5 giây.
Lâu	Khoảng 7-8 giây.

- Để làm tóc xoắn rõ nét hơn, xoay phần thân chính đủ một vòng (360°) và trượt xuống các đầu tóc.
- Để làm xoắn hiệu quả, di chuyển chậm máy duỗi tóc ở cùng một tốc độ trong khi vẫn kẹp một lọn tóc nhỏ.

- Dùng tay cầm chân tóc đã làm xoắn. Sau đó di chuyển lên và xuống. Nó sẽ tạo ra độ xoắn rõ nét hơn. Đừng gỡ rối tóc đã làm xoắn cho tới khi tóc nguội.



5 Tạo kiểu tóc cho bạn bằng kem dưỡng tóc, sáp v.v...

- Nếu sản phẩm tạo kiểu dính vào máy duỗi tóc, vui lòng tham khảo quy trình lau chùi.

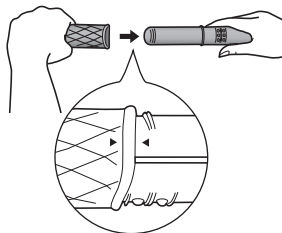
Sau khi sử dụng

1 Trượt công tắc nguồn (D) để tắt máy duỗi tóc.

2 Tháo phích điện khỏi ổ cắm điện.

3 Đóng nắp đậy lại (G).

- Giữ đầu nắp đậy (G).
- Đút nắp đậy (G) vào phần thân chính và sắp thẳng theo hướng của dấu hiệu [▶][◀].



Lau chùi

Lau chùi máy duỗi tóc hoặc nắp đậy (G) sau khi đã nguội và khi phích cắm đã được rút ra khỏi ổ cắm điện.

- Để lau sạch máy duỗi tóc hoặc nắp đậy (G), dùng một miếng vải đã được nhúng trong xà phòng và nước và đã được vắt kỹ.
- Không dùng cồn, chất pha loãng, benzen hay chất tẩy. Làm như vậy có thể gây nứt hoặc làm mất màu của bề mặt máy duỗi tóc.
- Không chạm vào thân máy cho đến khi đã nguội.

Các vấn đề thường gặp

<Tóc không uốn xoắn được như bạn muốn:>

Vấn đề phát sinh	Cách giải quyết
Lọn tóc quá dày.	► Giữ lọn tóc theo hình một khối chữ nhật có chiều rộng khoảng 3 cm và chiều dài khoảng 4 cm.
Di chuyển máy duỗi tóc quá nhanh.	► Di chuyển chậm máy duỗi tóc ở cùng một tốc độ về phía đuôi tóc.
Góc xoay quá nhỏ.	► Xoay máy duỗi tóc hơn một nửa vòng tròn (180°). ► Để làm tóc xoắn rõ nét hơn, xoay phần thân chính đủ một vòng (360°) và trượt xuống các đầu tóc.
Phần thân chính nằm ngang hoặc ở góc xoay quá lớn.	► Nghiêng phần thân chính khoảng 10° hướng về đầu.
Trượt phần thân chính theo hướng xa khỏi đầu.	► Trượt máy duỗi tóc thẳng xuống phần đuôi tóc.
Dùng máy duỗi tóc làm đi làm lại cho cùng một lọn tóc.	► Nhẹ nhàng làm ẩm tóc một lần nữa bằng sản phẩm tạo kiểu nền, nước hoặc khăn ướt. Sau đó tiếp tục dùng máy duỗi tóc.

<Tóc không uốn xoắn được vào trong/ra ngoài như bạn muốn:>

Vấn đề phát sinh	Cách giải quyết
Hướng nghiêng phần thân chính không đúng.	► Nghiêng phần thân chính 10° hướng về phía sau đầu.
Hướng ngọn tóc khi xoay được một nửa không đúng.	► Đặt ngọn tóc hướng về phía sau đầu.

Các thông số

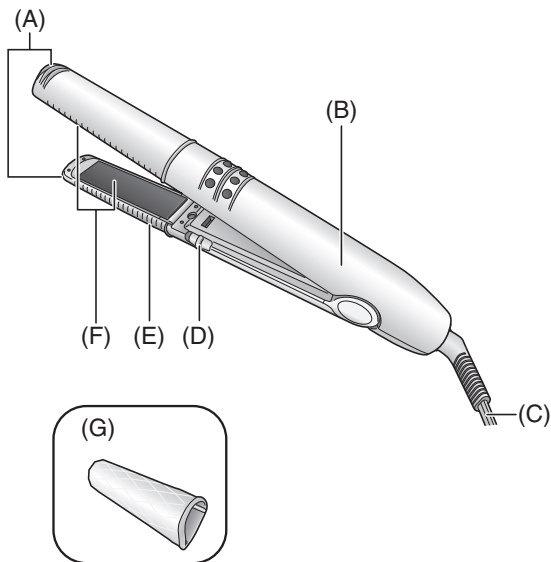
Kiểu máy số: EH-HW17

Nguồn điện	100 - 240 V ~ 50-60 Hz
Tiêu thụ điện	22 W
Nhiệt độ là	Khoảng 200 °C

Sản phẩm này chỉ dùng cho gia đình.

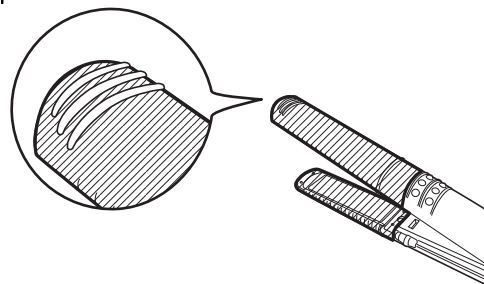
पैनासोनिक कोम्पेक्ट मल्टी स्ट्रेटनर चुनने के लिए धन्यवाद। हमारी विविधता-पूर्ण असाधारण आयरन प्लेट से, आप इस एक उत्पाद के साथ कर्ल और स्ट्रेट शानदार स्टाइल का मज़ा ले सकते हैं। पैनासोनिक की टेक्नोलॉजी से अपना हर दिन खास बनाएँ। इस्तेमाल करने से पहले कृपया सभी निर्देश पढ़ें।

हिस्से-पुर्जा की पहचान



- | | |
|---------------------------|---|
| (A) प्रेस प्लेट के किनारे | (F) सेरामिक की परत वाली आयरन प्लेट |
| (B) ग्रिप | (सेरामिक की परत वाली आयरन प्लेट का इस पुस्तिका में आयरन प्लेट के रूप में उल्लेख किया गया है।) |
| (C) कॉर्ड | अटैचमेंट |
| (D) पावर स्विच [0/1] | (G) कैप |
| (E) प्रेस प्लेट | |

छयांकित क्षेत्र गरम होने वाले भागों का प्रतिनिधित्व करते हैं। जलने से बचने के लिए, जब कोम्पेक्ट मल्टी स्ट्रेटनर चालू हो, तो इन भागों को न छुएँ।





चेतावनी: उपकरण पर इस प्रतीक का मतलब है “उपकरण का पानी के पास इस्तेमाल न करें।” नहाने के टब, शॉवर, बेसिन या ऐसे अन्य बर्तनों के पास इस उपकरण का इस्तेमाल न करें जिनमें पानी हो।

• **निम्नलिखित से शायद बिजली का झटका या आग लग सकती है।**

- उपकरण को गीला करना या उपकरण का गीले हाथों से इस्तेमाल करना।
- उपकरण का बाथरूम या उच्च नमी के अन्य कमरों में संग्रह करना।
- तार स्ट्रैटनर पर लपेटें।
- **कृपया निम्नलिखित न करें, क्योंकि इनके कारण खराबी, बिजली का झटका, आग, विस्फोट, जलना या अन्य घोट लग सकती है।**
 - जलने से बचने के लिए, मुख्य बॉडी के गरम भागों और आयरन प्लेट को न छुएँ।
 - अगर मुख्य बॉडी या ग्रिप बहुत गरम हो या किसी भाग का रूप बिगड़ गया हो, तो उपकरण का उपयोग न करें।
 - ढक्कन/कैप लगाते या हटाते हुए उपकरण के गर्म भाग जैसे कि लोहे वाले भाग को हाथ ना लगाएँ।
 - जब स्ट्रैटनर का पावर स्विच आन हो तो ढक्कन/कैप स्ट्रैटनर पर नहीं लगाइए।
 - बालों की लट को रखते समय प्रेस प्लेट बंद होने पर उपकरण को अपने चेहरे के नज़दीक न लाएँ।

- इस उपकरण को कम शारीरिक, संवेदी या मानसिक क्षमताओं वाले (बच्चों सहित) या अनुभव और ज्ञान की कमी वाले व्यक्तियों द्वारा इस्तेमाल के लिए तैयार नहीं किया गया है, जब तक कि उनका पर्यवेक्षण उनकी सुरक्षा के लिए जिम्मेदार व्यक्ति द्वारा न किया जाए या अनुदेशन न दिए जाएँ। यह सुनिश्चित करने के लिए बच्चों की निगरानी की जानी चाहिए कि वे इस उपकरण के साथ खेलें नहीं।
- **निम्नलिखित से शायद खराबी हो सकती है, या बिजली का झटका या आग लग सकती है।**
 - क्षतिग्रस्त उपकरण का इस्तेमाल जारी रखना या उपकरण को गिराना या टकराना।
 - उपकरण पर सीधे कोई स्प्रे करना।
 - उपकरण के पास ज्वलनशील पदार्थों (बेंज़ाइन, एयरोसोल स्प्रे, थिनर, आदि) का इस्तेमाल करना।
 - प्रेस प्लेट को बलपूर्वक खोलना।
 - अयोग्य कर्मी द्वारा उपकरण और कॉर्ड की मरम्मत करना या उसे खोलना।
 - उपकरण का शिशुओं पर या बालों के बजाय किसी अन्य चीज़ पर इस्तेमाल करना।
- **निम्नलिखित सावधानियों का पालन न करने से आग, बिजली का झटका, शॉर्ट सर्किट हो सकता है, या जल सकते हैं।**
 - प्लग निकालते समय हमेशा प्लग को पकड़ें।
 - हमेशा सुनिश्चित करें कि उपकरण को इसके मिलान वाली निर्धारण वोल्टेज पर संचालित किया जा रहा है।
 - इस्तेमाल के बाद, सुनिश्चित करें कि पावर आउटलेट से प्लग निकाल दिया गया है।
 - यदि कोई या प्लग क्षतिग्रस्त हैं या गरम हो जाते हैं, या प्लग आउटलेट में ढीला रहता है, तो इसका इस्तेमाल तुरंत बंद कर दें।
 - यदि आपूर्ति की कोई क्षतिग्रस्त है, तो खतरे से बचने के लिए उसे निर्माता, इसके सर्विस केंद्र, या इनके समान योग्य व्यक्ति द्वारा बदल जाना चाहिए।

- अगर उपकरण ठीक से काम नहीं कर रहा या जलने की बदबू आ रही है, तो इसका इस्तेमाल तुरंत बंद कर दें और अधिकृत सेवा केन्द्र से सम्पर्क करें।
- पॉवर कॉर्ड को किसी भी तरह से खरोंचें, तोड़ें, बदलें, या बहुत ज्यादा मोड़ें, मरोड़ें, या खींचें नहीं। इसके साथ ही, पॉवर कॉर्ड को भारी चीजों के बीच में न रख।
- जब उपकरण का बाथरूम में इस्तेमाल किया जाता है, तो इस्तेमाल करने के बाद इसका प्लग निकाल दें क्योंकि पानी से निकटता के कारण खतरा पैदा होता है चाहे उपकरण बंद किया गया हो।
- अतिरिक्त सुरक्षा के लिए, यह सलाह दी जाती है कि बाथरूम में बिजली की आपूर्ति करने वाले विद्युत सर्किट में ऐसी अवशिष्ट विद्युत डिवाइस (RCD) स्थापित की जाए जिसकी निर्धारित संचालन विद्युत 30 mA से अधिक न हो। सलाह के लिए अपने इंस्टॉलर से पूछें।
- उपकरण को बच्चों या शिशुओं पहुँच से दूर रखें।
- आग लगने, बदरंग होने, या पास की वस्तुओं के लिपटने से बचने के लिए उपकरण की पॉवर चालू न छोड़ें।
- स्टाइलिंग केवल 1 दिन के लिए रहेगी।
शैम्पू के बाद बाल अपनी सामान्य स्थिति में लौट जाएँगे।
- उन लोगों के लिए उपयुक्त नहीं है जिनके बाल बहुत छिन्ने हुए या घुँघराले हैं।
- पॉवर कॉर्ड का मुड़ी हुई स्थिति में संग्रह न करें।

- मेकअप या बालों की देखभाल के उत्पादों के चिपके रहते हुए उपकरण का संग्रह करने से प्लास्टिक खराब हो सकती है, रंग उड़ सकता है या दरारें पड़ सकती हैं, जिसके कारण उपकरण शायद ठीक से काम न करे।
उपकरण को साफ़ करने के लिए, साबुन और पानी में भिगोये गए और अच्छी तरह से निचोड़े गए कपड़े का इस्तेमाल करें।



बाल सीधे करने के लिए सर्वोत्तम परिणामों के लिए युक्तियाँ

असरदार स्टाइल के लिए युक्तियाँ

- अगर आपके बाल गीले हों, तो उन्हें ठीक से सेट नहीं किया जा सकता। सुनिश्चित करें कि आपके बाल बस हल्के नम हों। अगर आपके बाल गीले हों, तो उन्हें थोड़ा सुखा लें ताकि वे नमी के उचित स्तर पर पहुँच जाएँ।
- अगर आपके बाल बहुत ज़्यादा कर्ल हैं या ख़ास तौर से मोटे या कड़े हैं, तो शायद आप केवल कोम्पेक्ट मल्टी स्ट्रेटनर का इस्तेमाल करके अपने बालों को सीधा न कर सकें।

इस स्थिति में, (बाल सीधे करने के लिए) व्यावसायिक रूप से उपलब्ध, स्टाइल बनाने का उत्पाद लगाने से उन्हें सीधा करने में मदद मिलेगी।

- 1 अपने बालों को ब्रश करके सुनिश्चित करें कि ये समान दिशा में हैं।
- 2 बेस स्टाइलिंग उत्पाद, पानी या गीले तौलिये का इस्तेमाल करके अपने बालों नम करें।

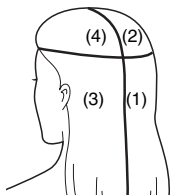
- स्टाइलिंग उत्पाद का इस्तेमाल करने के मामले में, लगभग 10 सेमी की दूरी से समान रूप से स्प्रे करते हुए सतह और भीतर के बालों को हल्का-सा नम करें।

3 बालों को इक्वठ बाँधें जैसे दिखाया गया है।

- अगर आपके बाल बहुत घने हैं तो स्ट्रेट करने के लिए थोड़े-थोड़े बालों को अलग करके स्ट्रेटनर से सीधा करना आसान रहेगा।

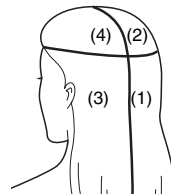
4 स्ट्रेटनर पाँवर आफ करके प्रेक्टिस करें।

- कृपया स्ट्रेटनर आफ करके प्रेक्टिस करें।



स्टाइल बनाने का क्रम

अपने सिर के पीछे नीचे से (1) से (2) के क्रम में स्टाइल बनाना शुरू करें (और (3) से (4) तक भी)।



बालों के प्रकार और बाल सीधे करने के दिशा-निर्देश

- बाल सीधा करने का प्रभाव अलग-अलग व्यक्ति के हिसाब से अलग-अलग हो सकता है, जैसे कि घुँघराले-पन की डिग्री और बालों का प्रकार। कठोर बालों और सपाट (अंडाकार या त्रिकोणीय) क्रॉस-सेक्शन वाले बालों को सीधा करना मुश्किल होता है।
- यह कोम्पेक्ट मल्टी स्ट्रेटनर बालों को केवल एक दिन के लिए सीधा करने के लिए बनाया गया है।
- यह कोम्पेक्ट मल्टी स्ट्रेटनर गिरहदार बाल सीधे नहीं करता।

बाल सीधे करने के उत्पादों के बारे में

- घरेलू स्ट्रेट पर्म तरल पदार्थ के इस्तेमाल के तुरंत बाद कोम्पेक्ट मल्टी स्ट्रेटनर का इस्तेमाल न करें। ऐसा करने से आपके बालों को नुकसान हो सकता है। (कोम्पेक्ट मल्टी स्ट्रेटनर का इस्तेमाल स्ट्रेट पर्म तरल पदार्थ के 3-4 दिन बाद किया जा सकता है। कोम्पेक्ट मल्टी स्ट्रेटनर का इस्तेमाल ब्यूटी पार्लर में अपने बालों का उपचार करवाने के 3-4 दिन बाद भी किया जा सकता है।)
- उन स्ट्रेट पर्म तरल पदार्थों के साथ इस्तेमाल न करें जिनमें स्थायी तरंग तरल पदार्थ जैसे समान तत्व (कम करने वाले एजेंट) हों। कम करने वाला एजेंट आपके बालों को नुकसान पहुँचा सकता है।
प्रसाधन बोतल के पीछे जाँच करें कि उसमें कम करने वाला एजेंट शामिल है या नहीं।

बाल रंगने के उत्पादों के बारे में

- बाल रंगने से बालों पर बहुत जोर पड़ता है। बाल रंगने के बाद कोम्पेक्ट मल्टी स्ट्रेटनर का इस्तेमाल करने से पहले 2 या 3 दिन तक रुकें। यदि आप अस्थायी डाई का इस्तेमाल करते हैं, तो इस्तेमाल से पहले उसे धो लें और अपने बाल सुखा लें।
- बाल रंगने के बाद रंग जमने में कुछ समय लगता है। अस्थायी डाई के मामले में, अगर इसे पूरी तरह से धोया नहीं जाता तो डाई कोम्पेक्ट मल्टी स्ट्रेटनर को गंदा कर सकती है। इसके अलावा, जब आपके बाल गीले हों, तो वे सीधे नहीं हो सकते।

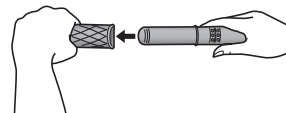
इस्तेमाल से पहले

आयरन प्लेट गरम करना

1 पॉवर आउटलेट में प्लग डालें।

2 कैप (G) निकालें।

- कैप (G) को उपर से पकड़ कर बाहर निकालिए।



3 कोम्पेक्ट मल्टी स्ट्रेटनर चलाने के लिए पावर बटन (D) आन कीजिए।

- यह लगभग 40 सेकंड में स्ट्रेटनिंग के लिए तैयार होगा।
- यह लगभग 60 सेकंड कलिंग (बाल घुँघराले बनाने के लिए) करने के लिए तैयार होगा।
- स्ट्रेटनर के गर्म होने का तापमान वातावरण पर निर्भर करता है।
- जब आप गीले बालों में उच्च तापमान आयरन प्लेट (F) लगाएँगे, तो भाप पैदा होगी। सावधान रहें कि आप खुद को जला न लें।
- ज्वलनशील स्टाइलिंग उत्पादों के इस्तेमाल से बचें, क्योंकि वे गरम होने पर गैस पैदा कर सकते हैं।

कोम्पेक्ट मल्टी स्ट्रेटर का इस्तेमाल करना

बाल सीधे करना

1 बालों के गुच्छे को लगभग 5 सेमी की चौड़ाई में पकड़ें।

- ज्यादा बाल न लें क्योंकि इससे आपके बालों को सीधा करना मुश्किल हो सकता है।



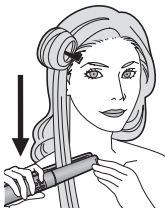
2 बालों के गुच्छे को प्रेस प्लेट (E) से बालों के नीचे क्लैप करें।

- बालों के गुच्छे को आयरन प्लेट के बीच में जमा दें (F)।



3 बालों को क्लैप (जुड़ा हुआ) रहते हुए, कोम्पेक्ट मल्टी स्ट्रेटर को बालों के सिरों की ओर सीधे चलाएँ।

- कोम्पेक्ट मल्टी स्ट्रेटर को धीरे-धीरे चलाएँ (ब्रश करने की सामान्य गति से धीमे)।



अनुशंसित गति (खोपड़ी से बालों के सिरों तक)

छोटा	लगभग 3 सेकंड
थोड़ा लंबा	लगभग 4-5 सेकंड
लंबा	लगभग 7-8 सेकंड

- अगर बालों को सीधा करना कठिन हो तो कोम्पेक्ट मल्टी स्ट्रेटर को प्रेस प्लेट टिप्स (A) के साथ दबाते हुए स्लाइड कीजिए।
- जब बाल क्लैप किए गए हों, तो कोम्पेक्ट मल्टी स्ट्रेटर को एक ही स्थिति में न रखें। ऐसा करने से बालों को नुकसान पहुँच सकता है या बाल कट भी सकते हैं।

4 बालों की क्रीम, मोम, आदि का इस्तेमाल करके अपने बालों की शैली बनाएँ।

- अगर स्टाइलिंग उत्पाद कोम्पेक्ट मल्टी स्ट्रेटर से चिपक जाता है, तो कृपया सफ़ाई प्रक्रिया की मदद लें।

कृपया

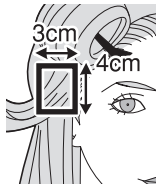
<अन्दर की तरफ कर्ल करने के लिए>

1 बालों के गुच्छे को लगभग 3 सेमी की चौड़ाई में पकड़ें।

- ज्यादा बाल न लें क्योंकि इससे आपके बालों को स्टाइल करना मुश्किल हो सकता है।



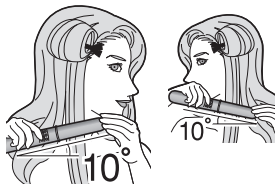
- बालों को तीन सेन्टीमीटर की चौड़ाई और चार सेन्टीमीटर की लम्बाई में पकड़िए।



है

2 स्ट्रेटनर को 10 ° घुमाकर बालों पर चलाइए।

- बालों के गुच्छे को आयरन प्लेट के बीच में जमा दें (F)।
- बालों को बस उस स्थान के ऊपर क्लैप करें जहाँ से आप कर्ल बनाना चाहते हैं।
- मेन बॉडी को सिर के पीछे की ओर 10 ° झुकाएँ।



3 बालों के एक गुच्छे को क्लैप करने के बाद, मेन बॉडी को ऐसे कोण से घुमाएँ जो आधे घुमाव (180 °) से थोड़ा ज्यादा हो जाए।

- स्ट्रेटनर को दोनों हाथों से घुमाइए।
- स्ट्रेटनर को बालों के अन्दर की तरफ घुमाइए।



- आधे-घुमाव के बाद, पक्का करें कि बालों के सिरे सिर के पीछे की ओर फैलें।



<बाहर की तरफ कर्ल करने के लिए>

स्ट्रेटनर को बालों के बाहर की तरफ घुमाइए।

- इसके अलावा <अन्दर की तरफ कर्ल करने के लिए> वाले डायरेक्शन इस्तेमाल करें।



4 कोम्पेक्ट मल्टी स्ट्रेटनर को आधी घुमाई गई स्थिति में रखते हुए, इसे बालों के सिरे की ओर सीधे नीचे सरकाएँ जबकि बालों का गुच्छा क्लैप की स्थिति में हो।

- कोम्पेक्ट मल्टी स्ट्रेटनर को धीरे-धीरे चलाएँ (ब्रश करने की सामान्य गति से धीमे)।



अनुशंसित गति (खोपड़ी से बालों के सिरों तक)	
थोड़ा लंबा	लगभग 4-5 सेकंड
लंबा	लगभग 7-8 सेकंड

- ज़्यादा साफ़ कर्ल के लिए, मेन बॉडी (360°) को पूरा घुमाएँ और इसे बालों के सिरे की ओर सीधे नीचे सरकाएँ।
 - असरदार कर्ल के लिए, कोम्पेक्ट मल्टी स्ट्रेटनर को समान गति से धीरे-धीरे चलाएँ, जबकि बालों का गुच्छा क्लैप की स्थिति में हो।
 - पहले से बनाए गए कर्ल की जड़ अपने हाथ से पकड़ लें। फिर इसे ऊपर और नीचे करें। इससे आपको और साफ़ कर्ल मिलेगा।
- जब तक बाल ठंडे नहीं हो जाते तब तक तैयार कर्ल को न सुलझाएँ।



5 बालों पर क्रीम या वैक्स लगाकर भी बाल सीधे किये जा सकते हैं।

- कोम्पेक्ट मल्टी स्ट्रेटनर के साथ कौनसी क्रीम या वैक्स इस्तेमाल करें उसका पता लगाने के लिए स्ट्रेटनर को साफ़ करने के निर्देश देखिए।

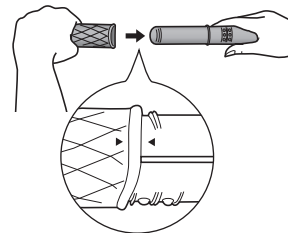
इस्तेमाल करना के बाद

1 पावर बटन (D) को स्लाइड करें कोम्पेक्ट मल्टी स्ट्रेटनर को आफ करने के लिए।

2 तार को प्लग से हटाएँ।

3 कैप (G) को स्ट्रेटनर पर लगाएँ।

- कैप (G) को ऊपर से पकड़ें।
- कैप (G) को स्ट्रेटनर के [▶][◀] निशान पर लगाएँ।



साफ़ करना

तार को प्लग से हटाकर और स्ट्रेटनर के ठण्डा होने के बाद ही कोम्पेक्ट मल्टी स्ट्रेटनर या कैप (G) को साफ़ करें।

- कोम्पेक्ट मल्टी स्ट्रेटनर या कैप (G) को साफ़ करने के लिए, ऐसे कपड़े का इस्तेमाल करें जो साबुन और पानी में भिगोया गया और अच्छी तरह से निचोड़ा गया हो।
- अल्कोहल, थिनर, बेंज़ाइन या रिमूवर का इस्तेमाल न करें। ऐसा करने से हेयर कोम्पेक्ट मल्टी स्ट्रेटनर की सतह पर दरार पड़ सकती है और वह बदरंग हो सकता है।
- बॉडी को तब तक न छुएँ जब तक यह ठंडी न हो जाए।

विध्न निवारण

बाल उम्मीद के मुताबिक कर्ल नहीं होते।

कठिनाइयाँ	समाधान
गुच्छे में बहुत ज्यादा बाल	▶ बालों को तीन सेन्टीमीटर की चौड़ाई और चार सेन्टीमीटर की लम्बाई में पकड़िए।
कोम्पेक्ट मल्टी स्ट्रेटनर बहुत तेज़ गति से बालों पर चलाना।	▶ कोम्पेक्ट मल्टी स्ट्रेटनर धीरे-धीरे सामान्य गति से चलाएँ।
स्टाइलिंग स्ट्रेटनर को बहुत तेज़ी से चलाना	▶ कोम्पेक्ट मल्टी स्ट्रेटनर को (180°) पर घुमाइए। ज्यादा साफ़ कर्ल के लिए, मेन बॉडी (360°) को पूरा घुमाएँ और इसे बालों के सिरे की ओर सीधे नीचे सरकाएँ।
घुमाव का कोण बहुत कम है।	▶ कोम्पेक्ट मल्टी स्ट्रेटनर को 10° घुमाकर सर के पीछे वाले बालों पर चलाइए।
स्ट्रेटनर बालों से दूर हो रहा हो।	▶ कोम्पेक्ट मल्टी स्ट्रेटनर को बालों की तरफ घुमाइए।
कोम्पेक्ट मल्टी स्ट्रेटनर को एक ही तरफ के बालों पर बार-बार चलाना।	▶ कोम्पेक्ट मल्टी स्ट्रेटनर को एक ही तरफ के बालों पर बार-बार नहीं चलाइए।

बाल उम्मीद के मुताबिक बाहर की ओर/भीतर की ओर कर्ल नहीं होते।

कठिनाइयाँ	समाधान
मेन बॉडी के झुकाव की दिशा गलत है।	▶ कोम्पेक्ट मल्टी स्ट्रेटनर को 10° घुमाकर सर के पीछे वाले बालों पर चलाइए।
बालों के सिरों की दिशा जब आधा-घुमाव गलत हो।	▶ बालों के सिरों को सर के पीछे की ओर सेट करें।

विवरण

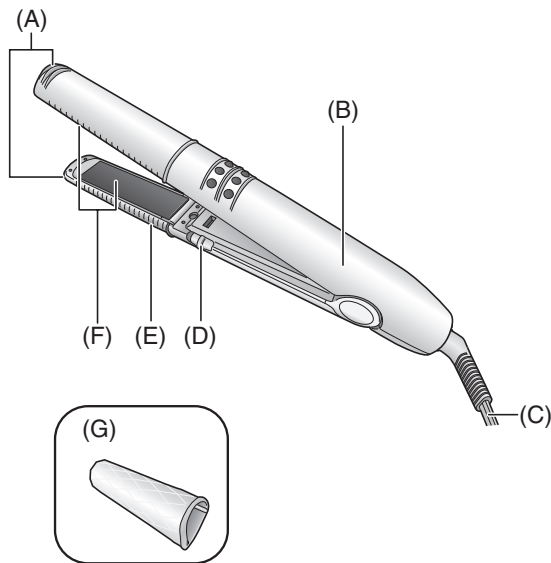
मॉडल नं.: EH-HW17

पॉवर का स्रोत	100 - 240 V ~ 50-60 Hz
पॉवर की खपत	22 W
लोहे का तापमान	लगभग 200 °C

यह उत्पाद केवल घरेलू इस्तेमाल के लिए बनाया गया है।

Terima kasih telah memilih Pelurus Rambut Serbaguna/Penata Rambut Panasonic. Dengan Plat Besi yang sangat fleksibel, Anda dapat menikmati gaya rambut keriting dan lurus yang mempesona dengan satu produk ini saja. Jadikan hari-hari Anda lebih istimewa dengan teknologi Panasonic.
Harap baca semua instruksi sebelum digunakan.

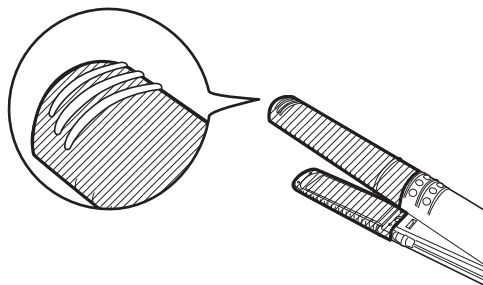
Identifikasi bagian-bagian



- (A) Ujung Plat Pres
- (B) Pegangan
- (C) Kabel
- (D) Sakelar Daya [0/1]
- (E) Plat Pres

- (F) Plat Besi berlapis keramik
(Plat Besi berlapis keramik
disebutkan sebagai Plat Besi
dalam buku panduan ini.)
- Lampiran:
- (G) Tutup

Area yang diarsir menunjukkan bagian yang panas.
Untuk menghindari luka bakar, jangan sentuh bagian-bagian ini ketika pelurus rambut serbaguna/penata rambut dihidupkan.





PERINGATAN: Simbol seperti ini pada alat berarti “Jangan gunakan peralatan ini di dekat air”. Jangan gunakan peralatan ini di dekat bak mandi, pancuran, baskom atau wadah lainnya yang berisi air.

● **Tindakan berikut ini dapat menyebabkan tersetrum atau kebakaran.**

- Membasahi alat atau menggunakan alat saat tangan masih basah.
- Menyimpan alat di kamar mandi atau di ruangan lain dengan kelembapan tinggi.
- Melilitkan kabel di sekeliling alat.

● **Harap jangan lakukan tindakan berikut ini, karena dapat menyebabkan kerusakan, kejutan listrik, kebakaran, ledakan, luka bakar atau cedera lainnya.**

- Jangan menyentuh bagian yang panas pada bagian utama alat dan Plat Besi untuk menghindari luka bakar.
- Jangan gunakan alat jika bagian utama alat atau Pegangan sangat panas atau jika bagian lainnya cacat.
- Jangan menyentuh bagian panas seperti Plat Besi ketika memasang atau melepaskan Tutup.
- Jangan memasang Tutup ketika Sakelar Daya HIDUP.
- Jangan mendekatkan alat ke wajah Anda saat Plat Pres tertutup ketika mengambil gelungan rambut.

- Alat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang-orang (termasuk anak-anak) yang memiliki kekurangan fisik, sensorik atau mental, atau yang tidak memiliki pengalaman atau pengetahuan, kecuali mereka diawasi dan diberi instruksi mengenai penggunaan alat oleh orang yang bertanggung jawab atas keselamatan mereka. Anak-anak harus diawasi untuk memastikan bahwa mereka tidak bermain-main dengan alat tersebut.

● **Tindakan berikut ini dapat menyebabkan kerusakan, kejutan listrik atau kebakaran.**

- Tetap menggunakan alat yang rusak, atau menjatuhkan alat atau membenturkannya.
- Menyemprotkan cairan apapun secara langsung ke alat.
- Menggunakan bahan yang mudah terbakar (bensin, semprotan aerosol, tiner, dll.) di dekat alat.
- Membuka Plat Pres secara paksa.
- Memperbaiki atau membongkar peralatan dan kabel listrik oleh orang yang tidak berkualifikasi.
- Menggunakan peralatan pada bayi atau apapun selain rambut.

● **Kegagalan untuk mengikuti tindakan pencegahan berikut ini dapat menyebabkan kebakaran, kejutan listrik, arus pendek, atau luka bakar.**

- Genggam steker ketika mencabutnya.
- Pastikan bahwa peralatan dioperasikan dengan sumber listrik yang sesuai dengan tegangan dasarnya.
- Setelah pemakaian, pastikan selalu mencabut steker dari Stop kontak.
- Segera hentikan penggunaan jika kabel atau steker rusak atau menjadi panas; atau steker longgar di stopkontak.
- Jika kabel listrik rusak, maka harus diganti oleh pabrik, pusat layanannya, atau orang yang berkualifikasi guna menghindari bahaya.
- Jika peralatan tidak berfungsi dengan baik atau ada bau terbakar, segera hentikan penggunaan dan hubungi pusat layanan resmi.

- Jangan menggores, mematahkan, mengubah, atau membengkokkan, memilin atau menarik kabel listrik terlalu keras dengan cara apapun. Juga jangan taruh kabel listrik di bawah atau di antara benda yang berat.

- **Ketika peralatan digunakan di bak mandi, cabut steker setelah pemakaian karena dekat dengan air sehingga dapat menimbulkan bahaya meskipun alat telah dimatikan.**
- **Untuk perlindungan tambahan, sebaiknya menggunakan instalasi peralatan arus sisa/residual current device (RCD) dengan arus operasi sisa dasar yang tidak melebihi 30 mA dalam sirkuit listrik yang menyuplai kamar mandi. Mintalah saran dari petugas pemasangannya.**
- **Jauhkan alat dari jangkauan anak-anak atau bayi.**
- **Jangan tinggalkan peralatan dalam kondisi hidup, guna menghindari kebakaran, perubahan warna, atau melelehnya benda-benda di sekitarnya.**
- **Hasil tataan rambut hanya akan tahan untuk 1 hari saja. Rambut akan kembali ke kondisi normal setelah keramas.**
- **Tidak cocok bagi yang memiliki rambut yang sangat kusut atau keriting.**
- **Jangan menyimpan kabel listrik dalam kondisi terpilin.**
- **Menyimpan alat apabila produk rias wajah atau perawatan rambut masih menempel dapat menyebabkan kerusakan pada plastik dan perubahan warna atau retak, yang kemudian akan membuat peralatan tersebut tidak berfungsi dengan baik. Untuk membersihkan alat, gunakan kain yang telah direndam dalam sabun dan air, kemudian peras.**



Kiat untuk mendapatkan hasil rambut lurus terbaik

Kiat untuk gaya tataan rambut yang efektif

- Jika rambut Anda terlalu basah, maka tidak dapat diatur dengan mudah. Pastikan rambut Anda sedikit lembab, tidak terlalu basah. Jika rambut Anda basah, keringkan hingga setengah kering sampai mencapai tingkat kelembapan yang tepat.
- Jika rambut memiliki tekstur yang sangat keriting atau khususnya tebal atau kaku, Anda mungkin tidak dapat meluruskan rambut menggunakan pelurus rambut serbaguna/penata rambut saja. Jika demikian, gunakan produk penata rambut yang tersedia secara komersial (untuk pelurus rambut) yang akan membantu untuk pelurusan.

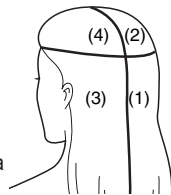
1 Sisir rambut Anda untuk memastikannya jatuh ke arah yang sama.

2 Lembapkan rambut Anda menggunakan produk tataan dasar, air atau handuk basah.

- Bila menggunakan produk penataan, lembapkan permukaan rambut dan rambut yang ada di bawahnya dengan memberi semprotan secara merata dari jarak sekitar 10 cm.

3 Gelung dan jepit untuk menahan rambut Anda dengan urutan seperti yang diperlihatkan dalam ilustrasi.

- Jika rambut Anda tebal, pisahkan rambut menjadi bagian-bagian sehingga akan mempermudah menatanya.

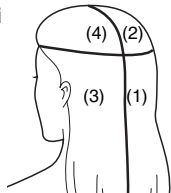


4 Lakukan latihan tanpa menghidupkan alat.

- Lakukan latihan tanpa menghidupkan alat sampai Anda terbiasa.

Urutan penataan rambut

Mulai lakukan penataan rambut dari bawah di bagian belakang kepala dengan urutan (1) ke (2) [(3) ke (4)].



Jenis rambut dan panduan pelurusan rambut

- Efek pelurusan rambut dapat berbeda pada setiap orang, seperti struktur keritingnya dan jenis rambut. Pelurusan rambut cenderung lebih sulit bagi rambut yang kaku dan rambut yang memiliki penampang melintang yang datar (oval atau segitiga).
- Pelurus rambut serbaguna/penata rambut ini dimaksudkan untuk meluruskan rambut untuk hari itu saja.
- Pelurus rambut serbaguna/penata rambut ini tidak meluruskan rambut yang patah.

Tentang produk pelurus rambut

- Jangan langsung menggunakan pelurus rambut serbaguna/penata rambut setelah menggunakan cairan pelurus permanen untuk penggunaan di rumah. Atau, tindakan tersebut dapat membahayakan rambut Anda. (Pelurus rambut serbaguna/penata rambut dapat digunakan 3-4 hari setelah penggunaan cairan pelurus permanen. Pelurus rambut serbaguna/penata rambut juga dapat digunakan 3-4 hari setelah Anda melakukan perawatan rambut di salon kecantikan.)
- Jangan digunakan bersama dengan cairan pelurus permanen yang memiliki bahan yang sama (bahan pereduksi) dengan cairan keriting permanen. Bahan pereduksi dapat merusak rambut Anda. Periksa di belakang botol kosmetik apakah cairan mengandung bahan pereduksi atau tidak.

Tentang produk cat rambut

- Cat memberi tekanan besar bagi rambut. Setelah dicat, tunggu 2 atau 3 hari sebelum penggunaan pelurus rambut serbaguna/penata rambut. Jika Anda menggunakan cat sementara, cuci dan keringkan rambut sebelum menggunakan alat.
- Dibutuhkan beberapa saat setelah pengecatan agar warnanya menyatu. Untuk cat sementara, cat dapat mengotori pelurus rambut serbaguna/penata rambut jika rambut tidak dicuci hingga bersih. Selain itu, rambut Anda tidak dapat diluruskan bila basah.

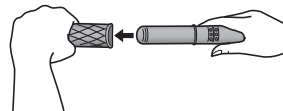
Sebelum Penggunaan

Panaskan Plat Besi

1 Colokkan steker ke stopkontak.

2 Lepaskan Tutup (G).

- Pegang ujung Tutup (G) dan tarik.



3 Geser Sakelar Daya (D) untuk menyalakan pelurus rambut serbaguna/penata rambut.

- Alat ini akan siap digunakan untuk meluruskan rambut dalam waktu sekitar 40 detik.
- Alat ini akan siap digunakan untuk mengeriting rambut dalam waktu sekitar 60 detik.
- Harap perhatikan bahwa waktu yang dibutuhkan untuk mencapai suhu operasi dapat berbeda-beda tergantung pada lingkungan penggunaan.
- Akan dihasilkan uap ketika Anda menggunakan Plat Besi tekanan tinggi (F) pada rambut yang basah. Berhati-hatilah agar Anda tidak terbakar.

- Hindari menggunakan produk penataan rambut yang mudah terbakar, karena dapat menghasilkan gas ketika dipanaskan.

Menggunakan pelurus rambut serbaguna/penata rambut

Pelurusan rambut

1 Pegang segelung rambut dengan lebar sekitar 5 cm.

- Jangan mengambil terlalu banyak rambut karena dapat menyulitkan dalam meluruskan rambut.



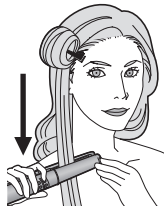
2 Jepit gelungan rambut tersebut dengan Plat Pres (E) di bawah rambut.



- Jepit gelungan rambut di tengah Plat Besi (F).

3 Ketika rambut dijepit, gerakan pelurus rambut serbaguna/penata rambut lurus ke arah ujung rambut.

- Gerakan pelurus rambut serbaguna/penata rambut perlahan-lahan (dengan kecepatan yang lebih lambat daripada menyisir biasa).



Kecepatan yang dianjurkan (dari kulit kepala ke ujung rambut)	
Pendek	Sekitar 3 dtk.
Sedang	Sekitar 4-5 dtk.
Panjang	Sekitar 7-8 dtk.

- Jika rambut Anda kaku ketika diluruskan, sorong pelurus rambut serbaguna/penata rambut sambil memegang Ujung Plat Pres (A).
- Ketika rambut dijepit, jangan memegang pelurus rambut serbaguna/penata rambut dan mendiarkannya dalam waktu yang cukup lama. Hal ini dapat merusak atau bahkan memotong rambut.

4 Tata rambut Anda menggunakan krim rambut, minyak rambut, dll.

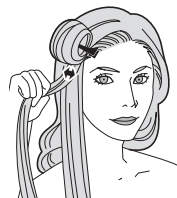
- Jika produk penataan rambut menempel ke pelurus rambut serbaguna/penata rambut, rujuk ke prosedur pembersihan.

Mengeriting Rambut

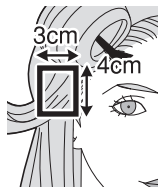
<Untuk keriting ke dalam>

1 Pegang segelung rambut dengan lebar sekitar 3 cm.

- Jangan mengambil terlalu banyak rambut karena dapat menyulitkan dalam menata rambut.

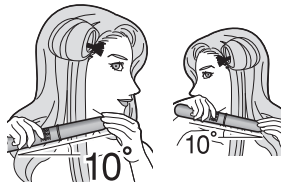


- Ambil segelung rambut berbentuk persegi dengan lebar sekitar 3 cm dan panjang 4 cm.



2 Miringkan bodi utama alat 10° dan jepit gelungan rambut tersebut.

- Jepit gelungan rambut di tengah Plat Besi (F).
- Jepit rambut persis di atas titik di mana Anda ingin membuat rambut keriting.
- Miringkan bodi utama alat 10° ke arah belakang kepala.

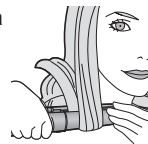


3 Setelah menjepit gelungan rambut, putar bodi utama alat dengan membentuk sudut hingga mencapai sedikit lebih dari separuh putaran (180°).

- Putar bodi utama alat dengan kedua tangan.
- Putar bagian utama alat ke arah dalam.



- Setelah separuh putaran, pastikan bahwa ujung rambut menggulung ke arah belakang kepala.



<Untuk keriting keluar>

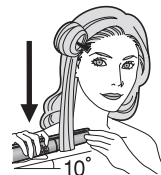
Putar bagian utama alat ke arah luar.

- Perbedaan satu-satunya adalah arah ke mana Anda memutar bodi utama alat. Selanjutnya, ikuti langkah-langkah seperti pada keriting ke dalam.



4 Jaga pelurus rambut serbaguna/penata rambut dalam posisi setengah putaran, sorongkan lurus ke bawah ke ujung rambut seraya menjepit gelungan rambut.

- Gerakkan pelurus rambut serbaguna/penata rambut perlahan-lahan (dengan kecepatan yang lebih lambat daripada menyisir biasa).



Kecepatan yang dianjurkan (dari kulit kepala ke ujung rambut)

Sedang	Sekitar 4-5 dtk.
Panjang	Sekitar 7-8 dtk.

- Untuk keriting yang lebih berombak, putar bodi utama alat penuh (360°) dan sorongkan ke arah ujung rambut.
- Untuk keriting yang efektif, gerakkan pelurus rambut serbaguna/penata rambut perlahan-lahan dengan kecepatan yang konstan seraya menjepit gelungan rambut.
- Pegang ujung atas dari keriting yang telah terbentuk dengan tangan. Lalu gerakkan ke atas dan ke bawah. Hal tersebut akan menghasilkan keriting yang lebih berombak. Jangan menguraikan keriting yang telah terbentuk sampai rambut menjadi dingin.



5 Tata rambut Anda menggunakan krim rambut, minyak rambut, dll.

- Jika produk penataan rambut menempel ke pelurus rambut serbaguna/penata rambut, rujuk ke prosedur pembersihan.

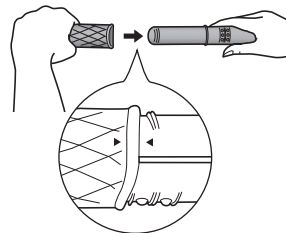
Setelah Penggunaan

1 Geser Sakelar Daya (D) untuk mematikan pelurus rambut serbaguna/penata rambut.

2 Cabut steker dari stopkontak.

3 Pasang kembali Tutup (G).

- Pegang ujung Tutup (G).
- Masukkan Tutup (G) ke dalam badan utama alat sesuai dengan tanda panah [▶][◀].



Pembersihan

Bersihkan pelurus rambut serbaguna/penata rambut atau Tutup (G) setelah dingin dan steker dicabut dari Stop kontak.

- Untuk membersihkan pelurus rambut serbaguna/penata rambut atau Tutup (G), gunakan kain yang telah direndam dengan sabun dan air, kemudian peras.
- Jangan menggunakan alkohol, tiner, bensin atau cairan pembersih. Bahan tersebut dapat membuat alat retak atau membuat warna permukaan pelurus rambut serbaguna/penata rambut pudar.
- Jangan menyentuh bodi alat sebelum dingin.

Pemecahan masalah

<Rambut tidak menjadi keriting seperti yang diharapkan:>

Masalah	Solusi
Terlalu banyak rambut dalam gelungan	► Ambil segelung rambut berbentuk persegi dengan lebar sekitar 3 cm dan panjang 4 cm.
Menggerakkan pelurus rambut serbaguna/penata rambut terlalu cepat	► Gerakkan pelurus rambut serbaguna/penata rambut perlahan-lahan dengan kecepatan yang konstan ke arah ujung rambut.
Sudut putaran terlalu kecil.	► Putar pelurus rambut serbaguna/penata rambut lebih dari separuh putaran (180°). Untuk keriting yang lebih berombak, putar bodi utama alat penuh (360°) dan sorongkan ke arah ujung rambut.
Bodi utama alat dalam posisi horisontal atau sudut yang terlalu lebar.	► Miringkan bodi utama alat 10° ke arah belakang kepala.
Menyorongkan bodi utama alat menjauh dari kepala	► Sorongkan pelurus rambut serbaguna/penata rambut lurus ke bawah ke arah ujung rambut.
Menggunakan pelurus rambut serbaguna/penata rambut pada satu gelungan rambut berkali-kali	► Lembapkan lagi rambut menggunakan produk tataan dasar, air atau handuk lembap. Lalu gunakan pelurus rambut serbaguna/penata rambut.

<Rambut tidak menjadi keriting ke dalam/keluar seperti yang diharapkan:>

Masalah	Solusi
Arah memiringkan bodi utama alat salah.	► Miringkan bodi utama alat 10° ke arah belakang kepala.
Arah dari ujung rambut saat melakukan separuh putaran salah.	► Atur ujung rambut ke arah belakang kepala.

Spesifikasi

No. Model: EH-HW17

Sumber listrik	100 - 240 V $\sim$ 50-60 Hz
Konsumsi listrik	22 W
Suhu besi	Sekitar 200°C

Produk ini dimaksudkan untuk penggunaan rumah tangga saja.

Diimpor oleh:

PT. Panasonic Gobel Indonesia
Jl. Dewi Sartika No.14 (Cawang II).
Jakarta 13630. Indonesia
Telp. (021) 8090108, Fax. (021) 8004368

Produksi Thailand

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

استكشاف المشاكل وإصلاحها

<الشعر لا يتجدد كما هو متوقع.>

المشكلة	الحل
هناك مقدار كبير من الشعر في الخصلة	امسك خصلة من الشعر بعرض حوالي 3 سم وطول 4 سم.
تحريك جهاز تلميس الشعر صغير الحجم متعدد التسريرات بسرعة جدًا.	حرك جهاز تلميس الشعر صغير الحجم متعدد التسريرات ببطء على نحو ثابت في اتجاه نهايات الشعر.
زاوية التدوير صغيرة جدًا.	قم بتدوير جهاز تلميس الشعر صغير الحجم متعدد التسريرات أكثر من نصف دائرة (180 درجة).
	لجعل التجاعيد أكثر ظهورًا، قم بعمل تدوير كامل (360 درجة) للهيكل الرئيسي وقد بتحريكه نحو نهايات الشعر.
الهيكل الرئيسي في وضع أفقي أو في زاوية كبيرة جدًا.	قم بإمالة الهيكل الرئيسي 10 درجات نحو مؤخرة الرأس.
تحريك الهيكل الرئيسي بعيدًا عن الرأس.	حرك جهاز تلميس الشعر صغير الحجم متعدد التسريرات بشكل مستقيم لأسفل نحو أطراف الشعر.
استخدام جهاز تلميس الشعر صغير الحجم متعدد التسريرات على نفس الخصلة مرة بعد أخرى.	قومي بترطيب شعرك مرة أخرى بشكل لطيف باستخدام منتج تصفيف أساسي أو ماء أو فوطاة الترطيب. ثم استخدم جهاز تلميس الشعر صغير الحجم متعدد التسريرات.

<لاتحصل على النتيجة المرجوة لتجديد الشعر سواء عند التجديد للداخل أو الخارج>

المشكلة	الحل
اتجاه إمالة الهيكل الرئيسي خاطئ.	قم بإمالة الهيكل الرئيسي 10 درجات نحو مؤخرة الرأس.
اتجاه أطراف الشعر عند تدويرها نصف دورة خاطئ.	قومي بضبط أطراف الشعر نحو مؤخرة الرأس.

المواصفات

رقم الموديل: EH-HW17

مصدر التيار	100 – 240 فولت ~ 50 - 60 هيرتز	240 فولت ~ 50 هيرتز *
استهلاك الطاقة	22 وات	
درجة حرارة الكي	حوالي 200 درجة مئوية	

*يتوافر فقط في الكويت وقطر.

220 – 240 فولت ~ للمملكة العربية السعودية

هذا المنتج مخصص للاستخدام المنزلي فقط.

التنظيف

- نظف جهاز تلميس الشعر صغير الحجم متعدد التسريحات أو الغطاء (G) بعد تبريدهما وإزالة القابس من مأخذ الطاقة.
- لتنظيف جهاز تلميس الشعر صغير الحجم متعدد التسريحات أو الغطاء (G)، استخدم قطعة قماش مغموسة في الصابون والماء ومصورة جيدًا.
- تجنب استخدام الكحول أو التتر أو البنزين أو المزيل.
- قد يؤدي ذلك، إلى تصدع أو تغير لون سطح جهاز تلميس الشعر صغير الحجم متعدد التسريحات.
- لا تلمس الجسم إلا بعد أن يبرد.



- أمسك بجذر مجموعة من الشعر المجعد التي تم تكوينها بالفعل بيدك. ثم حركها لأعلى ولأسفل. وسوف يمنحك ذلك مزيدًا من التجعيد الواضح.
- تجنب إزالة تشابك التجاعيد التي تم الانتهاء منها حتى يبرد الشعر.

5

- صنف الشعر باستخدام كريم شعر أو شمع، إلخ.
- إذا كان منتج التصفيف متماشياً مع جهاز تلميس الشعر صغير الحجم متعدد التسريحات، فبرجاء الرجوع إلى إجراء التنظيف.

بعد الاستخدام

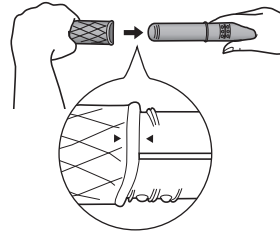
1 حرك مفتاح الطاقة (D) لتشغيل جهاز تلميس الشعر صغير الحجم متعدد التسريحات.

2

قم بإزالة القابس من مأخذ الطاقة.

3

قم بإزالة الغطاء (G).



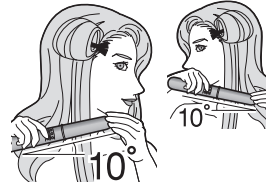
- امسك طرف الغطاء (G).
- ادخل الغطاء (G) داخل الهيكل الرئيسي عن طريق محاذاة اتجاهات علامتي [◀] [▶].

2

قم بإمالة الهيكل الرئيسي بمقدار 10 درجات ثم ثبت خصلة الشعر بديوس.

- أطبق على خصلة الشعر مع مراعاة أن تكون وسط لوح الكي (F).
- قم بالإطباق على الشعر فوق النقطة التي تريد عمل التجاعيد عندها مباشرة.

• قم بإمالة الهيكل الرئيسي بمقدار 10 درجات نحو مؤخرة الرأس.



3

بعد الإطباق على خصلة الشعر، قم بتدوير الهيكل الرئيسي عبر زاوية تعادل ما يزيد بقدر طفيف عن نصف دائرة (180 درجة).

- قم بتدوير الهيكل الرئيسي بكتنا يدك.
- قوم بتدوير الهيكل الرئيسي للداخل.



- بعد التدوير مقدار نصف دائرة، تأكد من أن نهايات الشعر تبرز من ناحية مؤخرة الرأس.

<للحصول على تجاعيد للخارج>

قم بتدوير الهيكل الرئيسي للخارج.

- يمكن الاختلاف الوحيد في الاتجاه الذي تقوم فيه بتدوير الهيكل الرئيسي. أو اتبع الخطوات الخاصة بعمل التجاعيد للداخل.



4

أثناء المحافظة على تدوير جهاز تلميس الشعر صغير الحجم متعدد التسريحات بمقدار نصف دائرة، حرك الهيكل باتجاه مستقيم لأسفل نحو نهايات الشعر مع الإطباق على خصلة الشعر.

- حرك جهاز تلميس الشعر صغير الحجم متعدد التسريحات ببطء (بسرعة أقل من سرعة التمشيط العادية).



السرعات الموصى بها (من فروة الشعر حتى نهاية الشعر)	
الشعر متوسط الطول	4-5 ثواني تقريبًا
الشعر الطويل	7-8 ثواني تقريبًا

- لجعل التجاعيد أكثر ظهورًا، قم بعمل تدوير كامل (360 درجة) للهيكل الرئيسي وقد بتحريكه نحو نهايات الشعر.
- للحصول على تجعيد فعال، حرك جهاز تلميس الشعر صغير الحجم متعدد التسريحات ببطء بنفس السرعة أثناء الإطباق على خصلة صغيرة من الشعر.

- 1** أمسك خصلة من الشعر بعرض حوالي 5 سم.
- لا تأخذ مقدارًا كبيرًا من الشعر، لأن ذلك قد يكون من الصعب تلميسه.



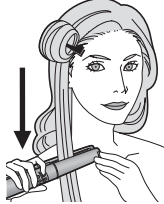
- 2** أطبق على خصلة الشعر مع جعل لوح الضغط (E) تحت الشعر.



- أطبق على خصلة الشعر مع مراعاة أن تكون وسط لوح الكي (F).

- 3** أثناء الإطباق على الشعر، حرك جهاز تلميس الشعر صغير الحجم متعدد التسريرات في اتجاه مستقيم نحو نهايات الشعر.

- حرك جهاز تلميس الشعر صغير الحجم متعدد التسريرات ببطء (بسرعة أقل من سرعة التمشيط العادية).



السرعات الموصى بها (من فروة الشعر حتى نهاية الشعر)	
الشعر القصير	3 ثواني تقريبًا
الشعر متوسط الطول	4-5 ثواني تقريبًا
الشعر الطويل	7-8 ثواني تقريبًا

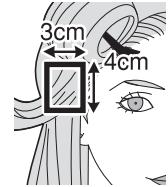
- إذا وجدت صعوبة في تلميس الشعر، حرك جهاز تلميس الشعر صغير الحجم متعدد التسريرات مع الإمساك بأطراف لوح الضغط (A).
- عند الإطباق على الشعر، تجنب إيقاف جهاز تلميس الشعر صغير الحجم متعدد التسريرات على نفس الموضع. فقد يؤدي ذلك إلى إتلاف أو حتى قص الشعر.
- 4** تصفيف الشعر باستخدام كريم شعر، أو شمع أو غيره.
- إذا كان منتج التصفيف ممتاشيًا مع جهاز تلميس الشعر صغير الحجم متعدد التسريرات، فيرجاء الرجوع إلى إجراء التنظيف.

التجعيد

<للحصول على تجاعيد للداخل>



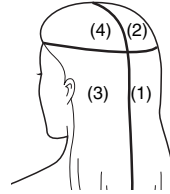
- 1** أمسك خصلة من الشعر بعرض حوالي 3 سم.
- لا تأخذ مقدارًا كبيرًا من الشعر، لأن ذلك قد يكون من الصعب تسريحه.



- أمسك خصلة من الشعر بعرض حوالي 3 سم وطول 4 سم.

ترتيب التصفيف

ابدأ التصفيف من أسفل مؤخرة الرأس بالترتيب (1) إلى (2) (3) إلى (4) أيضًا).



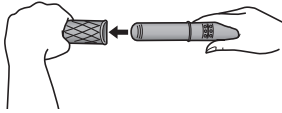
حول منتجات صباغة الشعر

- تسبب الصباغة إجهادًا كبيرًا للشعر. بعد الصباغة برجاء الانتظار لمدة 2 أو 3 أيام قبل استخدام جهاز تلميس الشعر صغير الحجم متعدد التسريحات. إذا كنت تستخدم صبغة مؤقتة، قم بشطفها وتجفيف الشعر قبل الاستخدام.
- قد يستغرق تثبيت اللون بعض الوقت بعد الصباغة. في حالة الصباغة المؤقتة، يمكن أن تؤدي الصباغة إلى اتساخ جهاز تلميس الشعر صغير الحجم متعدد التسريحات إذا لم يتم شطفها بالكامل. بالإضافة إلى ذلك، لا يمكن تلميس الشعر إذا كان مبتلًا.

قبل الاستخدام

تسخين لوح الكي

1 أدخل القابس في مأخذ الطاقة.



2 قم بإزالة الغطاء (G).

- امسك طرف الغطاء (G) ثم قم بسحبه للخارج.

3 حرك مفتاح الطاقة (D) لتشغيل جهاز تلميس الشعر صغير الحجم متعدد التسريحات.

- يكون الجهاز في وضع استعداد لتلميس الشعر بعد حوالي 40 ثانية.
- يكون الجهاز في وضع استعداد لعمل تجاعيد بالشعر بعد حوالي 60 ثانية.
- لاحظ أن الوقت المستغرق للوصول إلى درجة حرارة التشغيل قد تتفاوت وفقًا لبيئة التشغيل.
- ينبعث البخار عند وضع لوح الكي مرتفع درجة الحرارة (F) على شعر مبتل. واحترس من أن تصيب نفسك بحروق.
- تجنب استخدام منتجات التصفيف القابلة للاشتعال، نظرًا لأنه قد ينبعث منها غازات عند التسخين.

أنواع الشعر وتوجيهات التلميس

- قد يختلف تأثير تلميس الشعر تبعًا للشخص، مثل درجة التجعيد ونوع الشعر. ويكون التلميس صعبًا في الشعر الخشن والشعر الذي يحتوي على مقطع عرضي منبسط (بيضاوي أو مثلث).
- يخصص جهاز تلميس الشعر صغير الحجم متعدد التسريحات الحالي لتلميس الشعر طوال اليوم فقط.
- لا يُستخدم جهاز تلميس الشعر صغير الحجم متعدد التسريحات الحالي في تلميس الشعر المضفر.

حول منتجات تلميس الشعر

- لا تستخدم جهاز تلميس الشعر صغير الحجم متعدد التسريحات مباشرة بعد استخدام أحد سوائل التلميس الدائم المنزلية. قد يؤدي مثل هذا العمل إلى إتلاف الشعر. (يمكن استخدام جهاز تلميس الشعر صغير الحجم متعدد التسريحات بعد 3-4 أيام من استعمال سوائل التلميس الدائم. ويمكن استخدام جهاز تلميس الشعر صغير الحجم متعدد التسريحات أيضًا بعد 3-4 أيام من معالجة الشعر في أحد صالونات الجمال).
- لا تستخدم الجهاز مع سوائل التلميس الدائم التي لها نفس مكونات سوائل التجعيد الدائم (عامل الاختزال). قد يؤدي عامل الاختزال إلى إتلاف الشعر.
- راجع مؤخرة عبوة التجميل للتأكد مما إذا كانت تحتوي على عامل اختزال أم لا.

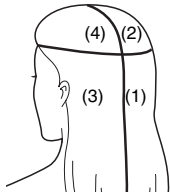
تلميحات للتمشيط الفعال

- إذا كان الشعر شديد البلل، فلا يمكن تلميسه بشكل صحيح. تأكد من ترطيب الشعر بمقدار طفيف. إذا كان الشعر مبتلاً، قم بتجفيفه جزئياً، حتى يصل إلى المستوى المناسب من الترطيب.
- إذا كان الشعر يحتوي على تجاعيد شديدة أو كثيف أو متصلب بدرجة كبيرة، فقد لا تتمكن من تلميس الشعر باستخدام جهاز تلميس الشعر صغير الحجم متعدد الترسيمات وحده.
- في هذه الحالة، فإن استعمال منتج تصفيف من المنتجات المتوافرة تجارياً (لتلميس الشعر) سوف يساعد في عملية التلميس.

1 قم بتمشيط الشعر للتأكد من أنه يمتد في نفس الاتجاه.

2 قم بترطيب الشعر باستخدام منتج تصفيف أساسي أو مياه أو فوطة مبللة.

- في حالة استخدام منتج تصفيف، قم بترطيب الشعر الموجود على السطح والشعر التحتي قليلاً من خلال استعمال البخاخ بالتساوي من مسافة 10 سم تقريباً.



3 يجب تجميع الشعر وتثبيتته بالدبابيس بالترتيب الموضح في الشكل التوضيحي.

- إذا كان الشعر كثيفاً، قم بتقسيمه إلى خصل ليسهل تصفيفه.

4 جرب استخدام الجهاز على أن تكون الطاقة في وضع إيقاف التشغيل.

- جُرب تجربة الاستخدام مع إيقاف تشغيل الطاقة إلى أن تعتاد عليها.

- عند استخدام الجهاز في دورة المياه، قم بفصله عن مصدر التيار بعد الاستخدام نظراً لأن القرب من المياه يمثل خطورة حتى في حالة إيقاف تشغيل الجهاز.
- لتوفير حماية إضافية، يُنصح بتركيب جهاز قاطع التيار المتبقي (RCD) والذي يتضمن متوسط تيار تشغيل متبقي لا يتجاوز 30 ملي أمبير في الدائرة الكهربائية الخاصة بالدورة المياه. اطلب الجهاز من وكيل التركيبات لديك.
- حافظ على الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال أو الرضع.
- لا تترك الجهاز قيد التشغيل، لتجنب نشوب حريق أو تغير لون أو تشوه الأجسام القريبة.
- سوف تدوم التسريحة لمدة 1 يوم فقط.
- يعود الشعر إلى حالته الطبيعية بعد الشامبو.
- لا يعتبر التلميس مناسباً للأشخاص أصحاب شعر شديد التشابك أو التجعيد.
- لا تقم بتخزين سلك الطاقة بشكل ملتوي.
- قد يؤدي تخزين الجهاز في حين وجود مكياج أو منتجات عناية بالشعر ملتصقة به إلى تآكل البلاستيك أو تغير اللون أو الكسر، مما قد يعيق بدوره عمل الجهاز بشكل صحيح.
- لتنظيف الجهاز، استخدم قطعة قماش مغموسة في الصابون والماء ومصورة جيداً.



تحذير: هذا الرمز الموجود على الجهاز يعني "لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من المياه". لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام أو الدش أو أحواض الغسيل أو المجاري المائية الأخرى.

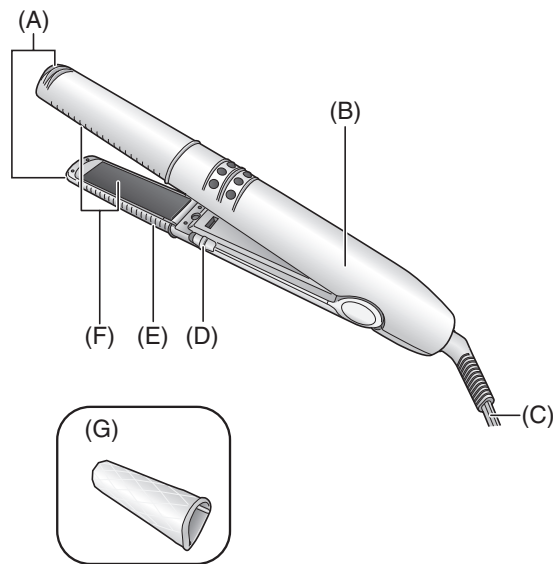
- قد تؤدي الأحوال التالية إلى صدمة كهربائية أو حريق.
 - تعريض الجهاز للبلل أو استخدام الجهاز بيدتين مبتلتين.
 - تخزين الجهاز في دورة المياه أو في غرف أخرى مرتفعة الرطوبة.
 - لف السلك حول الجهاز.
- برجاء عدم القيام بما يلي، نظرًا لأن ذلك قد يؤدي إلى عطل أو صدمة كهربائية أو نشوب حريق أو انفجار أو الإصابة بحروق أو إصابات أخرى.
 - لا تلمس الأجزاء الساخنة من الهيكل الرئيسي ولوح الكي لتجنب الإصابة بحروق.
 - لا تستخدم هذا الجهاز إذا كان الهيكل الرئيسي أو المقبض شديد السخونة أو في حالة حدوث نشوب لأحد الأجزاء.
 - لا تلمس الأجزاء الساخنة مثل ألواح الكي عند تركيب أو إزالة الغطاء.
 - لا تقم بتركيب الغطاء ومفتاح الطاقة في وضع تشغيل.
 - تجنب تقريب الجهاز من الوجه أثناء إغلاق لوح الضغط عند الإمساك بخصلة شعر.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من جانب الأشخاص الذين يعانون من إعاقة بدنية أو حسية أو ذهنية (بما فيهم الأطفال) أو الأشخاص الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم يتم الإشراف عليه وإعطائهم تعليمات بشأن استخدام الجهاز من جانب شخص مسنول عن سلامتهم. يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهم لا يعثرون بالجهاز.

- قد تؤدي الأحوال التالية إلى عطل أو صدمة كهربائية أو حريق.
 - مواصلة استخدام الجهاز التالف أو إسقاط الجهاز أو تعريضه للصدمات.
 - وضع أي بخاخ على الجهاز مباشرة.
 - استخدام مواد قابلة للاشتعال (البينزين، وبخاخ الأيروسول والتنر وغيره) بالقرب من الجهاز.
 - فتح لوح الضغط بالقوة.
 - إصلاح أو فك الجهاز وسلك الطاقة عن طريق شخص غير مؤهل.
 - استخدام الجهاز على الأطفال أو لأي غرض آخر خلاف الشعر.
- قد يؤدي الإخفاق في اتباع الاحتياطات التالية إلى نشوب حريق أو صدمة كهربائية أو دائرة قصر أو الإصابة بحروق.
 - احرص على الإمساك بالقابض أثناء فصل القابض.
 - احرص دائمًا على التأكد من أن الجهاز يعمل من خلال مصدر تيار كهربائي متوافق مع فرق الجهد المخصص للجهاز.
 - بعد الاستخدام، تأكد من نزع القابض من أخذ الكهرباء. قد يؤدي لف السلك حول الجهاز إلى حريق أو صدمة كهربائية.
 - أوقف استخدام الجهاز فورًا في حالة تلف السلك أو القابض أو إذا أصبح السلك ساخناً؛ أو أصبح القابض غير محكم الثبيت في المأخذ.
 - في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله بواسطة الشركة المصنعة أو مركز الخدمة التابع لها أو أشخاص بكفاءة مماثلة من أجل تجنب المخاطر.
 - إذا كان الجهاز لا يعمل بشكل سليم أو إذا شمت رائحة احتراق، فتوقف عن استخدام الجهاز على الفور واتصل بمركز خدمة معتمد.
 - لا تقم بخدش أو كسر أو تبديل أو ثني سلك الطاقة بشدة أو لويه أو سحبه بأي طريقة. ولا تقم أيضًا بوضع سلك الطاقة تحت أو بين الأجسام الثقيلة.

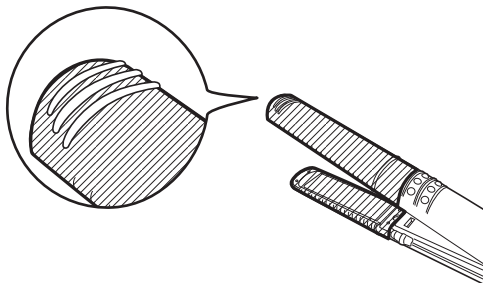
شكرًا لك على اختيار جهاز تلميس الشعر صغير الحجم متعدد التسريرات من **Panasonic**. باستخدام لوح الكي متعدد الاستعمالات على نحو مدّش، يمكنك الاستمتاع بتسريرات رانعة مجعدة ومملسة من خلال منتج واحد. استمتع بالحصول على تسريحة خاصة كل يوم مع تكنولوجيا **Panasonic**.
برجاء قراءة التعليمات قبل الاستخدام.

تعريف الأجزاء

- (A) أطراف لوح الضغط
(B) المقبض
(C) السلك
(D) مفتاح الطاقة [0/1]
(E) لوح الضغط
(F) لوح الكي المغطى بالسيراميك
(يشير إلى لوح الكي المغطى بالسيراميك في هذا الدليل باسم لوح الكي).
الوحدة الملحقة:
(G) الغطاء



تشير المناطق المظلمة إلى الأجزاء التي تتعرض للسخونة.
لتجنب الإصابة بحروق، لا تلمس هذه الأجزاء عند تشغيل جهاز تلميس الشعر صغير الحجم متعدد التسريرات.



>مو به نحو مطلوب فر نمی خورد.<

مشکل	راه حل
دسته مو بیش از حد بزرگ است	بخشی از موها را به صورت دسته ای با عرض مقطع 3 و طول مقطع 4 سانتی متر جدا کنید.
حرکت دادن خیلی سریع دستگاه صاف کننده کوچک چندانکاره.	دستگاه صاف کننده کوچک چندانکاره را به آهستگی و با سرعت ثابت به سمت انتهای موها حرکت دهید.
زاویه چرخش خیلی کم است.	دستگاه صاف کننده کوچک چندانکاره را بیش از نیم دور (180°) بچرخانید.
بدنه اصلی افقی و یا زاویه آن بیش از حد لازم است.	برای فر مشخص تر، بدنه اصلی را یک دور کامل (360°) بچرخانید و آن را به سمت انتهای موها بلغزانید.
لغزاندن بدنه اصلی به سمت انتهای موها.	بدنه اصلی را 10° به سمت پشت سر کج کنید.
استفاده چند باره از دستگاه صاف کننده کوچک چندانکاره روی یک دسته مو.	دستگاه صاف کننده کوچک چندانکاره را مستقیماً به طرف پایین و انتهای موها بکشید.
	موی خود را دوباره با استفاده از مواد ویژه مدل دادن، آب یا حوله خیس، کمی مرطوب کنید. سپس از دستگاه صاف کننده کوچک چندانکاره استفاده کنید.

>مو به نحو مطلوب به سمت داخل/بیرون فر نمی خورد.<

مشکل	راه حل
جهت خم کردن بدنه اصلی صحیح نیست.	بدنه اصلی را 10° به سمت پشت سر کج کنید.
جهت نوک موها، هنگام چرخش نیم دور، صحیح نیست.	نوک موها را به سمت پشت سر بچرخانید.

مشخصات

شماره مدل: EH-HW17

منبع برق	240 - 100 ولت ~ 50-60 هرتز	240 ولت ~ 50 هرتز *
مصرف برق	22 وات	
دمای اطو	تقریباً 200 درجه سانتیگراد	

*فقط در کویت و قطر موجود است.
این دستگاه فقط برای استفاده در خانه طراحی شده است.

تمیز کردن

- پس از سرد شدن دستگاه صاف کننده کوچک چندکاره یا درپوش (G)، دوشاخه را از برق کشیده و آنها را تمیز کنید.
- برای تمیز صاف کننده کوچک چندکاره یا درپوش (G)، از پارچه ای استفاده کنید که در محلول آب و صابون فرو برده و سپس کاملاً چلانده شده است.
- از الکل، تینر، بنزین یا زداینده استفاده نکنید.
- در صورت استفاده از این مواد، ممکن است سطح دستگاه صاف کننده کوچک چندکاره دچار ترک خوردگی یا رنگ رفتگی شود.
- تا زمانی که بدنه خنک نشده است به آن دست نزنید.

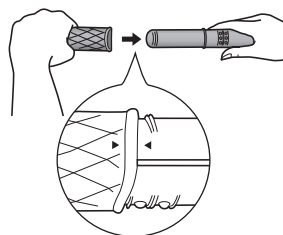


- ریشه فری که قبلاً ایجاد شده را با دست بگیرید.
- سپس آن را به بالا و پایین حرکت دهید. این کار باعث می شود فر بهتر جلوه کند.
- تا زمانی که مو خنک نشده، فرهای آماده شده را باز نکنید.

- ## 5 موهای خود را با استفاده از کرم، واکس و غیره حالت دهید.
- در صورت چسبیدن ماده حالت دهنده به دستگاه صاف کننده کوچک چندکاره، لطفاً به مراحل تمیز کردن مراجعه کنید.

پس از استفاده

- ## 1 برای خاموش کردن دستگاه صاف کننده کوچک چندکاره، کلید برق (D) را بلغزانید.
- ## 2 دوشاخه را از پریز برق بکشید.



3 درپوش (G) را نصب کنید.

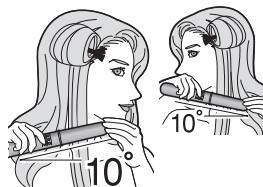
- نوک درپوش (G) را بگیرید.
- درپوش (G) را درون بدنه اصلی و همتراز با علامتهای [◀] [▶] وارد کنید.

2

بدنه اصلی را 10° خم کرده و دسته موها را گیره بزنید.

- دسته مو را در مرکز صفحه اطو (F) قرار دهید.
- درست بالای نقطه ای که می خواهید فر ایجاد نمایید را نگه دارید.

• بدنه اصلی را 10° به سمت پشت سر کج کنید.



3

بعد از آنکه دسته مو را لای دستگاه گذاشتید، بدنه اصلی را با زاویه اندکی بیش از نیم دور (180°) بچرخانید.

- بدنه اصلی را با هر دو دست بچرخانید..
- بدنه اصلی را به طرف داخل بچرخانید.



- پس از چرخش نیم دور، اطمینان حاصل کنید که برآمدگی نوک موها به سمت پشت سر است.

<برای موهای فر بیرونی>

بدنه اصلی را به طرف بیرون بچرخانید.

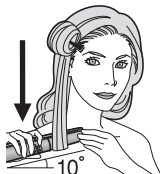
- تفاوت، فقط در جهت چرخاندن بدنه اصلی است. سایر مراحل با موهای فر درونی مشابه است.



4

موها را لای دستگاه بگذارید، و در حالی که صاف کننده کوچک چندکاره را نیم دور چرخانده و در آن وضعیت نگه داشته اید، دستگاه را مستقیماً به پایین یعنی انتهای موها بلغزانید.

- صاف کننده کوچک چندکاره را به آهستگی (با سرعتی کمتر از سرعت برس کشیدن معمولی) بکشید.



سرعت های توصیه شده (از پوست سر به سمت انتهای موها)

نیمه بلند	تقریباً 4-5 ثانیه
بلند	تقریباً 7-8 ثانیه

- برای فر مشخص تر، بدنه اصلی را یک دور کامل (360°) بچرخانید و آن را به سمت انتهای موها بلغزانید.
- برای فر مؤثر، در حالی که دسته کوچکی از موها را لای دستگاه قرار داده اید، صاف کننده کوچک چندکاره را به آهستگی و با سرعتی یکنواخت حرکت دهید.

سرعت های توصیه شده (از پوست سر به سمت انتهای موها)	
کوتاه	تقریباً 3 ثانیه
نیمه بلند	تقریباً 4-5 ثانیه
بلند	تقریباً 7-8 ثانیه

- اگر موی فردی به آسانی صاف نمی شود، صاف کننده کوچک چندکاره را در حالی که نوک صفحه پرس (A) را گرفته اید، حرکت دهید.
- هنگامی که مو را لای دستگاه گذاشته اید، از صاف کننده کوچک چندکاره در همان محل استفاده نکنید. انجام این کار می تواند باعث صدمه به مو و یا حتی بریده شدن آن شود.

4

- با استفاده از کرم مو، واکس مو غیره به موهایتان حالت دهید.
- اگر ماده مدل دهنده به دستگاه صاف کننده کوچک چندکاره بچسبد، لطفاً به قسمت نحوه تمیز کردن دستگاه مراجعه کنید.

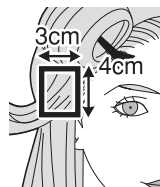
فر دادن

چوبای موهای فر درونی>



1 یک دسته مو با ضخامت تقریباً 3 سانتی متر را نگاه دارید.

- مقدار زیادی از مو را نگیرید زیرا ممکن است مدل دادن مو مشکل باشد.



- بخشی از موها را به صورت دسته ای با عرض مقطع 3 و طول مقطع 4 سانتی متر جدا کنید.

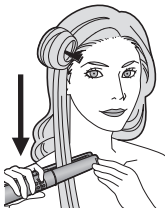


1 یک دسته مو با ضخامت تقریباً 5 سانتی متر را نگاه دارید.

- موهای زیادی را نگیرید زیرا ممکن است صاف کردن موی شما دشوار شود.



2 یک دسته مو را با صفحه فشار (E) محکم بگیرید.



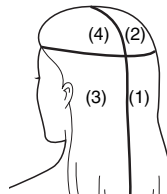
- دسته مو را در مرکز صفحه اطو (F) قرار دهید.

3

درحالی که موها را لای دستگاه داشته اید، صاف کننده کوچک چندکاره را مستقیم به سمت انتهای موها بکشید.

- صاف کننده کوچک چندکاره را به آهستگی (با سرعتی کمتر از سرعت برس کشیدن معمولی) بکشید.

حالت دادن را از پایین به بالا سر خود به ترتیب از (1) به (2) (همچنین (3) به (4)) شروع کنید.



راهنمایی در مورد انواع مو و صاف کردن

- اثر صاف کنندگی مو ممکن است از شخصی به شخص دیگر و بر حسب ویژگی هایی مانند میزان مجعد بودن مو متفاوت باشد. صاف کردن موهای سفت و موهایی که مقطع عرضی مسطح (بیضی شکل یا مستطیل شکل) دارند معمولاً مشکل تر است.
- این صاف کننده کوچک چندکاره برای صاف نگه داشتن مو فقط طی یک روز طراحی شده است.
- این صاف کننده کوچک چندکاره نمی تواند موهای فر فری را صاف کند.

در مورد محصولات صاف کننده مو

- بلافاصله بعد از استعمال مایع صاف کننده، از دستگاه صاف کننده کوچک چندکاره استفاده نکنید. این کار ممکن است به مو شما آسیب وارد کند. (از دستگاه صاف کننده کوچک چندکاره می توان 3-4 روز بعد از استعمال مایع پرم صاف کننده استفاده نمود. همچنین، از دستگاه صاف کننده کوچک چندکاره می توان 3-4 روز بعد از عمل آوری مو در آرایشگاه استفاده کرد.)
- دستگاه را همراه با مواد صاف کننده ای که ترکیباتی (عوامل کاهنده) مشابه با مایعات فر دارند مورد استفاده قرار ندهید. عامل کاهنده ممکن است به مو شما آسیب وارد کند.
- نوشته روی بطری محصولات آرایشی را بخوانید ببینید مایع حاوی عامل کاهنده هست یا خیر.

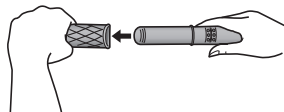
در مورد محصولات رنگ کننده

- رنگ کردن فشار زیادی به مو وارد می کند. در صورت رنگ کردن موهای خود، لطفاً قبل از استفاده از صاف کننده کوچک چندکاره، 2 یا 3 روز صبر کنید. اگر شما از یک رنگ موقتی استفاده می کنید، پیش از استفاده موی خود را بشوئید و خشک کنید.
- کمی طول می کشد تا رنگ بر مو بنشیند. در صورت استفاده از رنگ موقت، اگر موهایتان را کامل نشوئید و رنگ را از آن نزدایید ممکن است رنگ، ظاهر دستگاه صاف کننده کوچک چندکاره را کثیف کند. همچنین، موی شما زمانی که خیس است نمیتواند صاف شود.

پیش از استفاده

داغ کردن صفحه اطو

1 دوشاخه را به پریز برق وارد کنید.



2 درپوش (G) را بردارید.

- در حالی که نوک درپوش (G) را گرفته اید، آن را به سمت بیرون بکشید.

3 برای روشن کردن دستگاه صاف کننده کوچک چندکاره، کلید برق (D) را بلفرانید.

- دستگاه پس از تقریباً 40 ثانیه برای صاف کردن موها آماده خواهد بود.
- دستگاه پس از تقریباً 60 ثانیه برای فر کردن موها آماده خواهد بود.
- توجه کنید که زمان لازم برای رسیدن به دمای مطلوب در محیطهای کاری مختلف متفاوت است.
- هنگامی که شما صفحه اطو دمای بالا (F) را برای موی خیس به کار می برید بخار تولید خواهد شد. مراقب باشید خود را نسوزانید.
- از استفاده از محصولات حالت دهنده قابل اشتعال اجتناب کنید، زیرا ممکن است هنگام گرم شدن تولید گاز کند.

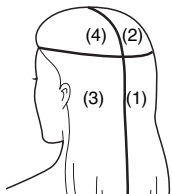
نکات مهم برای کسب بهترین نتیجه از صاف کردن

نکات مهم برای حالت دادن موثر

- اگر موی شما خیلی خیس باشد نمی تواند به درستی حالت داده شود. مطمئن شوید که موهای شما تنها کمی مرطوب است. اگر موهای شما خیس است، موهای خود را نیمه خشک کنید تا رطوبت لازم را بدست آورد.
- اگر موهای شما دارای فرهای شدید و یا بسیار ضخیم یا سفت است، شاید نتوانید فقط با استفاده از صاف کننده کوچک چندکاره آنها را صاف کنید. در این حالت، بکار بردن یک محلول حالت دهنده موجود در بازار (برای صاف کردن مو) به صاف کردن کمک خواهد کرد.

1 موی خود را برس بزنید تا مطمئن شوید در یک جهت خوابیده است.

- 2 موی خود را با استفاده از آب یا حوله خیس، مرطوب کنید.**
- در صورت استفاده از محلول حالت دهنده، سطح زیرین و رویی موی خود را با بکارگیری اسپری از فاصله تقریباً 10 سانتی متری بطور یکنواخت مرطوب کنید.



3 موهایتان را به نحوی که در تصویر نشان داده شده دسته کنید و به آن سنجاق سر بزنید تا نگه داشته شود.

- اگر موی شما پر پشت است، تقسیم موها به چند دسته می تواند کار حالت دهی را آسانتر کند.

4 با دستگاه خاموش تمرین کنید.

- لطفاً با دستگاه خاموش تمرین کنید تا به آن عادت کنید.

- در صورت استفاده از دستگاه در حمام، بلافاصله بعد از استفاده، آن را از پریز برق بکشید زیرا مجاورت دستگاه با آب، حتی زمانی که خاموش است، می تواند خطرناک باشد.
- برای محافظت بیشتر، توصیه می شود یک دستگاه جریان اضافی (RCD) که دارای جریان عملیاتی اضافی کمتر از 30 mA است را در مدار الکتریکی تأمین کننده برق حمام نصب کنید. برای کسب اطلاعات بیشتر، با برق کار خود مشورت کنید.
- دستگاه را دور از دسترس کودکان و نوزادان نگاه دارید.
- دستگاه را در حالی که روشن است رها نکنید، تا از آتش سوزی، تغییر رنگ یا تغییر شکل اجسام نزدیک آن جلوگیری شود.
- مدل مو فقط به مدت 1 روز دوام خواهد آورد.
- بعد از شستشوی موها با شامپو، موها به وضعیت عادی خود باز خواهد گشت.
- این وسیله برای افرادی که موهای فوق العاده مجعد یا وزوزی دارند مناسب نیست.
- سیم برق را در یک وضعیت تاب داده شده رها نکنید.
- نگهداری از دستگاه در حالی که وسایل آرایش یا مراقبت مو همچنان بر روی آن وجود دارد ممکن است منجر به فرسایش پلاستیک و تغییر رنگ یا ترک خوردگی شود که این به نوبه خود از کارکرد صحیح دستگاه جلوگیری می کند.
- برای تمیز کردن دستگاه، از یک پارچه که با آب و صابون خیس شده و به خوبی چلاته شده است استفاده کنید.



هشدار: این علامت روی دستگاه به معنای این است که "نباید از آن در مجاورت آب استفاده کنید". از استفاده این دستگاه در مجاورت وان حمام، دوش، سینک دستشویی یا هر ظرف دیگری که حاوی آب باشد خودداری کنید.

- **موارد زیر می تواند باعث برق گرفتگی یا آتش سوزی شود.**
 - خیس کردن دستگاه یا استفاده از دستگاه با دستان خیس.
 - نگهداری دستگاه در حمام یا در اتاق های با رطوبت بالا.
 - پیچیدن سیم برق دور دستگاه.
- **لطفا موارد زیر را انجام ندهید، زیرا ممکن است باعث سوء عملکرد، برق گرفتگی، آتش سوزی، انفجار، سوختگی یا سایر جراحات شوند.**
 - برای اجتناب از سوختگی، قسمت های داغ بدنه اصلی و صفحه اطو را لمس نکنید.
 - چنانچه بدنه اصلی یا گیره فوق العاده داغ شده و یا بخشی از آن آسیب دیده باشد، از آن استفاده نکنید.
 - در هنگام نصب و جداسازی درپوش، از لمس قسمتهای داغ دستگاه، نظیر صفحات اتو، بپرهیزید.
 - در صورت قرار داشتن کلید برق در وضعیت ON، از نصب درپوش خودداری کنید.
 - هنگامی که دسته ای از مو را می گیرید دستگاه را در حالی که صفحه پرس بسته است به صورت خود نزدیک نکنید.
- **این وسیله برای اشخاصی (از جمله کودکان) با توانایی های ذهنی، جسمی یا حسی کم، یا افراد فاقد تجربه و دانش در نظر گرفته نشده است، مگر آنکه فرد مسئول ایمنی این افراد، در مورد چگونگی استفاده از این وسیله به آنها آموزش دهد یا بر کار آنها نظارت داشته باشد. حتماً باید نظارت و اطمینان حاصل شود که مبادا کودکان با این وسیله بازی کنند.**

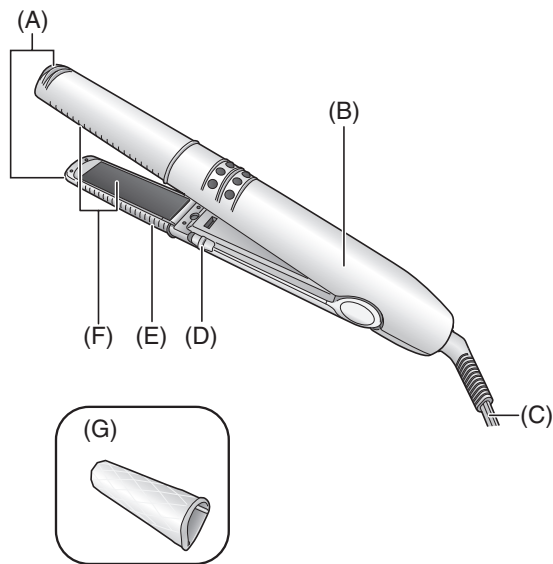
- **موارد زیر می تواند باعث سوء عملکرد، برق گرفتگی یا آتش سوزی شود.**
 - ادامه استفاده از دستگاه صدمه دیده یا انداختن دستگاه یا قرار دادن آن در معرض ضربه.
 - بکار بردن هر گونه اسپری بطور مستقیم بر روی دستگاه.
 - استفاده از مواد قابل اشتعال (بنزین، اسپری مایع، تینر و غیره) در نزدیکی دستگاه.
 - با زور باز کردن صفحه پرس.
 - تعمیر یا باز کردن دستگاه و سیم ضمیمه توسط افراد غیرمجاز.
 - استفاده از دستگاه برای نوزادان و هر چیزی غیر از مو.
- **عدم پیروی از اخطارهای زیر ممکن است منجر به آتش سوزی، برق گرفتگی، قطع جریان یا سوختگی شود.**
 - همیشه هنگام کشیدن دوشاخه از برق، آن را محکم بگیرید.
 - همیشه بررسی و اطمینان حاصل کنید که دستگاه را به منبع برقی وصل کنید که از نظر ولتاژ و ولتاژ تعیین شده برای دستگاه همخوانی داشته باشد.
 - بعد از استفاده، حتماً دوشاخه را از پریز برق جدا کنید. پیچیدن سیم به دور دستگاه می تواند به آتش سوزی و/یا برق گرفتگی منجر شود.
 - اگر سیم آسیب ببیند و یا داغ شود؛ یا دوشاخه درست در پریز جا نمی افتد و شل است، بلافاصله استفاده از دستگاه را متوقف کنید.
 - اگر سیم برق آسیب دیده باشد، برای اجتناب از خطر، باید توسط سازنده، نمایندگی های آن، یا افراد مجازی که از مهارت های لازم برخوردار هستند تعویض گردد.
 - اگر دستگاه درست کار نمی کند و یا بوی سوختگی از آن به مشام می رسد، فوراً استفاده از آن را قطع کرده و با یک مرکز خدماتی مجاز تماس حاصل نمایید.
 - از خراشیدن، شکستن، تغییر، وارد کردن فشار اضافی، پیچاندن یا کشیدن سیم برق به هر نحوی اکیداً خودداری کنید. از قرار گرفتن اشیاء سنگین روی سیم برق و یا گیر کردن سیم بین اشیاء جلوگیری نمایید.

از حسن انتخاب شما و خرید صاف کننده کوچک چندانکاره Panasonic متشکریم. به لطف صفحه اطوی چندانکاره و فوق العاده این محصول، می توانید با استفاده از همین یک دستگاه، از مدل های موی صاف و مجعد بسیار زیبایی برخوردار شوید. با بهره گیری از فناوری Panasonic، هر روز خود را به روزی ویژه تبدیل کنید. لطفاً تمام دستورالعمل ها را پیش از استفاده مطالعه نمایید.

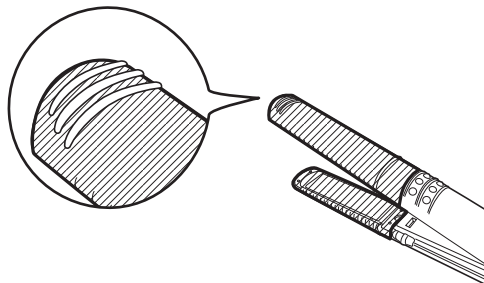
معرفی قطعات

(F) صفحه اطو با روکش سرامیک
(صفحه اطو با روکش سرامیک در
این دفترچه با عنوان صفحه اطو
اطلاق می شود).
ضمیمه:
(G) درپوش

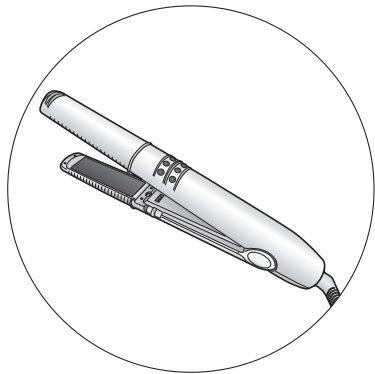
(A) نوک صفحه پرس
(B) گیره
(C) سیم برق
(D) کلید برق [0/1]
(E) صفحه پرس



قسمت های سایه دار قسمت هایی هستند که داغ می شوند.
برای اجتناب از سوختگی، زمانی که صاف کننده کوچک چندانکاره روشن است،
این قسمت ها را لمس نکنید.



Panasonic



دفترچه راهنما

تعليمات التشغيل

(خانگی) صاف کننده کوچک چندکاره

(المنزلي) جهاز تملیس الشعر صغير الحجم متعدد التسيريات

شماره مدل

EH-HW17

رقم الموديل

60-67

فارسی

52-59

عربي

قبل از راه اندازی دستگاه، دستورالعملهای زیر را کامل بخوانید و در حین استفاده از دستگاه از آنها استفاده کنید.
قبل تشغيل هذه الوحدة، يرجى قراءة هذه الإرشادات بالكامل وحفظها للاستخدام المستقبلي.

Panasonic Corporation

<http://panasonic.net>